

|별지 제11호 서식|
서울 서초구 동작대로 36
(방배동, 대광빌딩 3층)

공증
인가 **대한법무법인**

TEL : (02) 590-0900(代)
FAX : (02) 3477-0957

Registered No. 2023 - 12214

NOTARIAL CERTIFICATE

Daehan Law Firm & Notary Office Inc.

DaeGwang B/D 3F. 36 Dongjak-daero.

Seocho-gu, Seoul, Korea

TEL : (02) 590-0900(代)

FAX : (02) 3477-0957



24mm x 297mm
보통용 지니공기 인쇄용지(상급) 50g/㎡

DECLARATION

Date: August 14, 2023

We (applicant) : NUGA MEDICAL CO., LTD

do hereby solemnly and sincerely declare :

1. That the attached document(s) : **Инструкция по эксплуатации N4**

2.

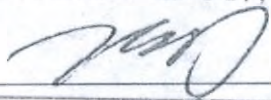
☒ is(are) true and correct.

☐ is(are) true translation for the text(s) originally written in the Korean language conscientiously believing the same to true and correct.

Signature

General Director

NUGA MEDICAL CO., LTD
NUGA MEDICAL CO., LTD



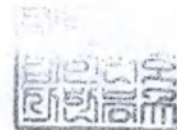
Cho Syung Hyun

Representative Director

강원도 원주시 지동면 지태울로 185

주식회사 누가의료기

대표이사 조승현





УТВЕРЖДАЮ
Генеральный директор
«Нуга Медикал Ко., Лтд.»
NUGA MEDICAL CO., LTD

Чо Сын Хён

Representative Director



НУГА МЕДИКАЛ КО.,ЛТД



185, Джиреул-ро, Джиджеонг-мэон, Вонджу-си,
Гангвон-до, Республика Корея

ТЕЛ: +82-33-730-0001 / ФАКС: +82-33-730-0007

www.nuga.kr



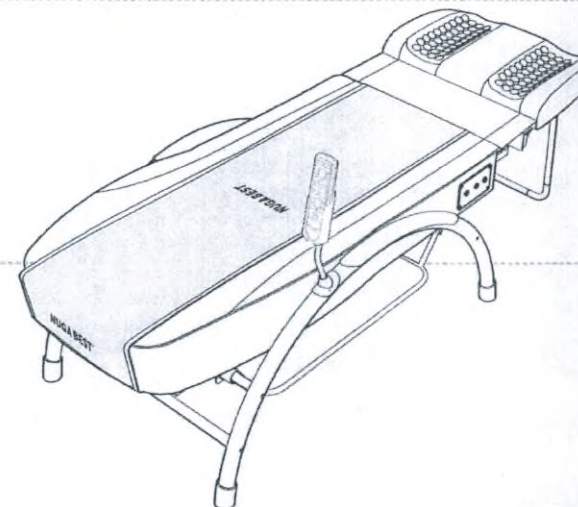
180540000421

RUSSIAN_RUSSIA / Rev. 03
CB08



НУГА БЕСТ

www.nuga.kr



Массажер-стимулятор термотерапевтический
персональный N4 с принадлежностями

N4



Инструкция по эксплуатации

Благодарим за покупку!

Перед использованием полностью прочтите данное
руководство, ознакомьтесь с правилами безопасной
эксплуатации изделия, при необходимости
- проконсультируйтесь с врачом.

Гарантийный талон прилагается

Изделие с использованием
турманиевой керамики

НУГА МЕДИКАЛ КО.,ЛТД

Содержание

Меры предосторожности

Меры предосторожности	3
Примечание	3
Обозначения	3
Назначение	4
Принцип действия	4
Показания к применению	4
Ограничения	4
Побочные эффекты	6
Предупреждение	7
Противопоказания	7
Внимание	8

Знакомство с изделием

Особенности изделия	10
Порядок работы с инструкцией по эксплуатации	11
Комплектность изделия	12
Комплектность конструкции изделия	13
Монтажные болты	14
Основные части и функции изделия	16
Обозначения кнопок пульта управления	18

Сборка изделия и подготовка к использованию

Перед установкой изделия	20
Сборка каркаса изделия	22
Полная сборка изделия	26
Проверка работы изделия после сборки	28

Использование изделия

Возможности пульта управления (ПУ)	30
Установка режима работы изделия с помощью ПУ	30
Настройка работы пятишарикового проектора (Согревающий пояс) с помощью ПУ	35
Настройка работы миостимулятора с помощью ПУ	36
Способы применения изделия	38
Электромагнитная совместимость	40
Способ установки рабочей температуры вспомогательного нагревательного элемента	44

Правила хранения и ухода за изделием

Хранение и уход за изделием после использования	46
Дисплей пульта управления	48
Техника безопасности и устранение неполадок	49
Пункты самопроверки	50
Перед сдачей изделия в ремонт	51
Параметры изделия	52
Гарантийный талон	54

Меры предосторожности

Меры предосторожности

- Внимательно прочитайте содержание данного раздела руководства.
- Указанная информация необходима для безопасности пользователя и предотвращения имущественного ущерба.
- Следующие графические символы напоминают пользователям о предостережениях по поводу каких-либо рисков.

Примечания

- Производитель изделия, импортер, уполномоченный представитель и продавец не несут ответственность за поломки и разного рода ущербы, возникающие из-за неосторожной эксплуатации, невнимательности при использовании или неправильного ухода за оборудованием со стороны пользователя.
- Руководство составлено на базе спецификации данной модели.
- Производитель продолжает совершенствование изделия и доработку его функций, что означает модификацию определенных характеристик в будущих моделях и разработку соответствующего руководства. Все изменения осуществляются без предупреждения пользователя.

Обозначения

 Общий предупреждающий знак	 Общий обязательный знак действия	 Рабочая часть аппарата типа ЧБ
 См. инструкцию / руководство по эксплуатации	 Общий знак запрета и шаблон для создания знака запрета	 Знак переменного тока
 Знак ограничения температуры	IP21 2 = Защита от механических повреждений (проникновения твердых предметов) 1 = Защита против воздействия каплюющей воды	 Знак ограничения по весу
 Знак даты производства	 Знак производителя	 Знак серийного номера

Назначение

Массажер предназначен для использования медицинскими работниками и иными физическими лицами, не имеющими специальной подготовки, в условиях стационара, в лечебно-профилактических учреждениях, санаториях, оздоровительных центрах, домах отдыха, в спортивной практике, а также в бытовых условиях для проведения эффективной профилактики и оздоровления по широкому спектру заболеваний:

- опорно-двигательного аппарата (позвоночника);
- трофических расстройств нейрогенного и сосудистого происхождения;
- периферической нервной системы (радикулиты);
- ситуационных стрессов (нервного переутомления);
- синдрома хронической усталости и физического переутомления.

Принцип действия

Изделие стимулирует нервы и мышцы и позволяет тепловой, низкочастотной стимуляции и физической энергии (вибрации, импульсам, давлению) помочь облегчить боль в мышцах и проводить терапию мышечной атрофии через кожу.

Показания к применению.

Массажер предназначен для проведения эффективной профилактики и оздоровления по широкому спектру заболеваний:

- опорно-двигательного аппарата (позвоночника);
- трофических расстройств нейрогенного и сосудистого происхождения;
- периферической нервной системы (радикулиты);
- ситуационных стрессов (нервного переутомления);
- синдрома хронической усталости и физического переутомления

Ограничения



При прогревании или массаже живота избегайте соприкосновения с областью ребер.



В целях предотвращения травм, не рекомендуется применять внешний проектор при высокой температуре в области глаз без чехла.



Не перекручивайте и не перегибайте чрезмерно шнур питания, не пережимайте и не придавливайте тяжелыми предметами.



Не тяните за части шнура питания и не прикасайтесь к разъёму электропитания мокрыми руками. (В противном случае это может привести к поражению электрическим током или пожару.)



Не двигайтесь и не изгибайтесь во время работы внутреннего проектора. Изделие предназначено исключительно для использования в помещении. Не используйте его на открытом воздухе.



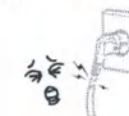
Применяйте изделие на участках, на которых была проведена любая операция и/или лечения, после консультации у врача.



Не оставляйте свой мобильный телефон или электрические устройства рядом с работающим устройством. (Иначе это может привести к поражению электрическим током, травмам и/или повреждениям изделия).



Не используйте изделие в местах большого скопления пыли, влаги и резкой смены температуры.



Перед подключением проверьте шнур на предмет повреждений. Не используйте слишком старый или поврежденный шнур питания. (Это может привести к получению удара током, ущербу или повреждению изделия).



Миостимулятор не рекомендуется использовать пациентам с кардиозлектростимулятором, за исключением тех случаев, когда у пациента есть полученное ранее заключение медицинских специалистов. Расположение электродов вблизи грудной клетки может увеличить риск фибрилляции сердца. Миостимулятор не следует применять таким образом, чтобы импульсы проходили сквозь голову, или электроды располагались непосредственно в области глаз, в области рта, размещались на передней части шеи (особенно в зоне синуса сонной артерии), или импульсы от электродов, расположенных на груди и верхней части спины, проходили через сердце.

Предупреждение



Не подключайте к одной розетке одновременно несколько штепсельных вилок от разных приборов. Это может стать причиной поражения электрическим током или короткого замыкания, ведущего к повреждению изделия или пожару.



Во избежание травм при использовании пятишарикового проектора обязательно наденьте на него защитный чехол и не допускайте прямого контакта с кожей (это может привести к травме).



Не допускайте использование изделия детьми без присмотра взрослого.



Не ставьте на изделие зажженные свечи и сигареты, спиртное, любые легковоспламеняющиеся вещества или предметы, а также тяжелые предметы и емкости с водой.



Не используйте оборудование в закрытом помещении при наличии вблизи горючих веществ.



Нельзя прыгать на поверхности изделия, наступать на входящее в его состав оборудование, кидать и трясти. Рекомендуется беречь изделие от ударов и любых воздействий, которые могут нанести повреждение или поломку.



При сборке и подключении изделия используйте только оригинальные комплектующие и дополнительные принадлежности, входящие в комплектацию.



Используйте изделие после проверки и установки необходимой температуры, перед использованием.

ОСТОРОЖНО! Во избежание риска поражения электрическим током изделие должно присоединяться только к сетевому питанию, имеющему защитное заземление.



Чтобы избежать риска поражения электрическим током, изделие следует подключать только к сети питания с защитным заземлением.



Строго запрещается самостоятельно разбирать, ремонтировать или модернизировать изделие. В случае неисправности или поломки обратитесь в офис продаж или авторизованный сервисный центр.
ВНИМАНИЕ! Модификация изделия не допускается!

Применение изделия может вызвать следующие побочные эффекты:

- мышечный дискомфорт во время процедуры или после нее;
- после процедуры в местах, где прикладывались электроды, могут проявиться покраснения кожи;
- возможны так же и аллергические реакции организма, связанные с индивидуальными особенностями организма;
- при неполном прилегании электродов могут возникнуть электрические ожоги;
- тошнота, ухудшение процесса переваривания пищи (если миостимуляция в области живота проводилась в ближайшие часы после приема пищи).

При желании использовать изделие на определенных частях тела после операции или лечения, перед покупкой и применением проконсультируйтесь у врача.

При высокой температуре, потнице, реактивных кожных заболеваниях, таких как легкий аллергический контактный дерматит, потница или аллергия, вызванная физической нагрузкой, перед использованием изделия следует проконсультироваться с врачом о возможных побочных эффектах при использовании этого изделия.

Запрещается использовать изделие (противопоказания)

- беременными женщинами;
- при наличии патологии щитовидной железы;
- при наличии злокачественных опухолей;
- при наличии новообразований на позвоночнике;
- при грыжах и протрузиях межпозвоночных дисков;
- при высокой температуре;
- при сердечных заболеваниях (пациенты с кардиостимулятором);
- лицами, перенесшими инсульт (ы);
- при заболеваниях центральной нервной системы (психические расстройства);
- при эпилепсии;
- лицами, перенесшими травму головы;
- при кожных проблемах в целевой области или спондилёзе;
- при повреждении кожных покровов в целевой области;
- при общих противопоказаниях для проведения физиотерапии.

Допустимые отклонения от установленной температуры $\pm 10\%$

Ограничение по весу пользователя 150 кг.

Целевая группа пользователей: Возраст : от 13 лет

Внимание



Устанавливайте и используйте изделие на ровной поверхности в горизонтальном положении.



Соблюдайте время и способы использования согласно настоящей инструкции.



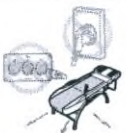
Если вы не используете изделие в течение длительного времени, не забудьте вынуть шнур питания из розетки.



Во избежание получения ожогов используйте изделие только в рекомендуемом температурном диапазоне.
Не включайте пульт дистанционного управления, применяя силу.
Максимальная продолжительность контакта оператора с устройством: $10 \text{ сек} \leq t < 1 \text{ мин}$ (максимальная температура: 60°C)
Максимальная продолжительность контакта пациента с устройством: $10 \text{ мин} \leq$ (максимальная температура: 43°C)
Не следует использовать непосредственно на кожу.



Осторожно укладывайтесь на изделие и аккуратно поднимайтесь с него.

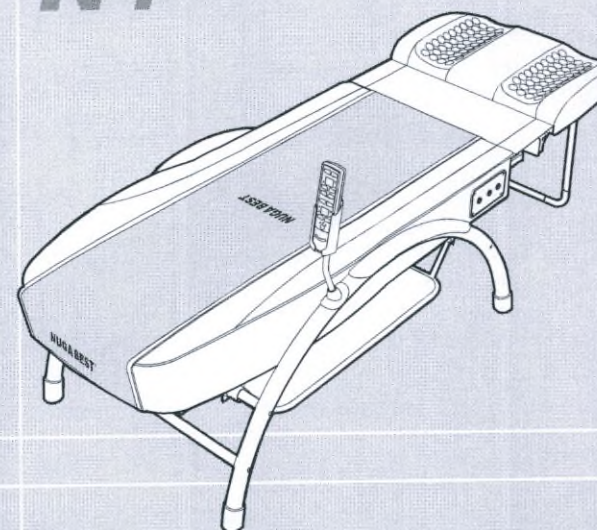


При перемещении изделия обязательно отсоедините все шнуры электропитания.



При подключении оборудования к электросети убедитесь, что его рабочее напряжение совпадает с напряжением в сети. Подсоединяйте только в заземленное штепсельное гнездо.

N4



Знакомство с изделием

Особенности изделия	10
Порядок работы с инструкцией по эксплуатации	11
Комплектность изделия	12
Комплектность конструкции изделия	13
Монтажные болты	14
Основные части и функции изделия	16
Обозначения кнопок пульта управления	18

Особенности изделия

Использование пространства в зависимости от конструкции изделия

Во время использования изделия основной и дополнительный маты должны располагаться горизонтально. Для эффективного использования пространства, когда изделие не используется, дополнительный мат можно сложить.

Эргономично сконструированный внутренний проектор

Внутренний нагревательный элемент может перемещаться вперед-назад под определенным углом, что обеспечивает равномерное распределение массажного давления по всему телу. В области шеи дополнительно встроен отдельный нагревательный блок.

Удобный пятишариковый проектор

Внешний нагревательный элемент (пятишариковый проектор) создан для удобного использования одной рукой, при необходимости его можно спрятать в корзину в главном корпусе изделия.

Малошумная система внутреннего привода

Специально разработанное ограждение сводит к минимуму трение между внутренним проектором и перекладиной, обеспечивая почти бесшумную работу изделия, а также минимизирует нагрузку на привод, что позволяет использовать изделие долгое время.

Удобный держатель для ПУ

Держатель для пульта управления (ПУ) может вращаться на 360°, позволяя использовать его под нужным углом.

Многофункциональный унифицированный ПУ

Пульт управления с крупными кнопками выполнен из специального износостойчивого материала.

Специальный нагревательный элемент и турманий

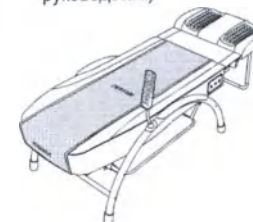
Дополнительный мат представляет собой нагревательный элемент с закрепленными на нем керамическими дисками из турманиевой керамики.

Порядок работы с инструкцией по эксплуатации

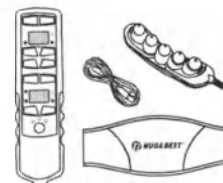
- 1** Обратите внимание на меры предосторожности. Внимательное изучение этого пункта руководства и соблюдение предложенных рекомендаций обезопасит вас и продлит срок службы изделия. (Подробную информацию смотрите на стр. 3 настоящего руководства)



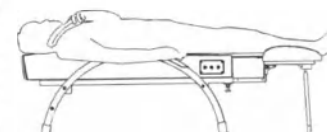
- 4** Установка изделия (Подробную информацию смотрите на стр. 26 настоящего руководства)



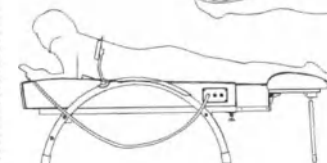
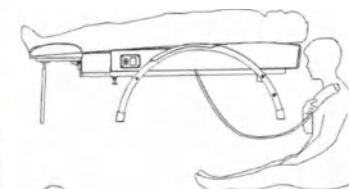
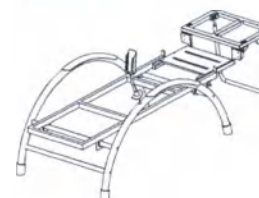
- 2** Проверьте комплектность изделия (Подробную информацию смотрите на стр. 12 настоящего руководства)



- 5** Использование изделия (Подробную информацию смотрите на стр. 30 настоящего руководства)



- 3** Сборка конструкции изделия (Подробную информацию смотрите на стр. 22 настоящего руководства)

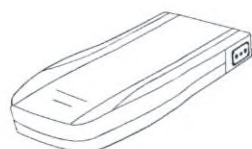


Комплектность изделия

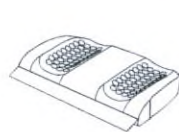


Инструкция

Перед установкой изделия обязательно проверьте наличие всех комплектующих.
При обнаружении недостачи или поврежденных деталей обратитесь к продавцу.
В целях повышения эффективности изделия дизайн или часть характеристик могут быть изменены.



Основной мат



Дополнительный мат



Пятишариковый проектор



Каркас изделия



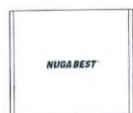
ПУ
(пульт управления)



Корзина главного корпуса



Согревающий пояс
(дополнительная опция,
приобретается отдельно)



Защитное покрытие
основного мата



Миостимулятор



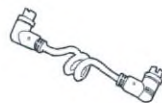
Салфетка для
миостимулятора



Чехол для
пятишарикового
проектора



Дополнительная вставка



Соединяющий кабель
дополнительного мата



Сетевой шнур



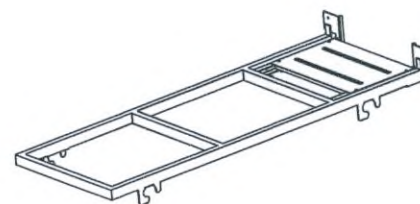
Руководство
пользователя

Комплектность конструкции изделия



НОЖКИ РАМЫ ЛЕВЫЕ / ПРАВЫЕ
(Проверить Левую/Правую сторону во время сборки)

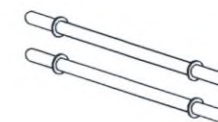
ПОДСТАВКА ДЛЯ ПУЛЬТА ДУ



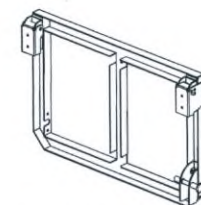
ОСНОВНАЯ ОПОРНАЯ РАМА



ПОДСТАВКА
для НОЖЕК-1



ПОДСТАВКА
для НОЖЕК-2



ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ
ОПОРНАЯ РАМА



ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ
ОПОРНАЯ ПЕРЕКЛАДИНА



СТОПОРНЫЙ МЕХАНИЗМ
ЛЕВЫЙ, ПРАВЫЙ

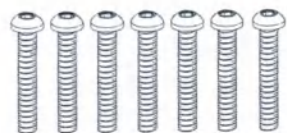


Рычаг



КОМПЛЕКТ БОЛТОВ

Монтажные болты



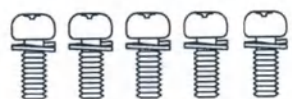
7 ШТ.

В1-ДЛИННЫЕ БОЛТЫ М8Х50



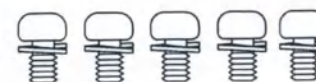
2 ШТ.

В2-FH-M5X18



5 ШТ.

В3-SEMS PH M5X12+S/W



5 ШТ.

В4- SEMS-PH-M5X10+S/W



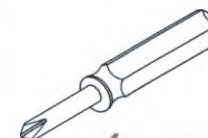
3 ШТ.

В-5 TH-M4 X12



3 ШТ.

В-6 TH-M4 X 6



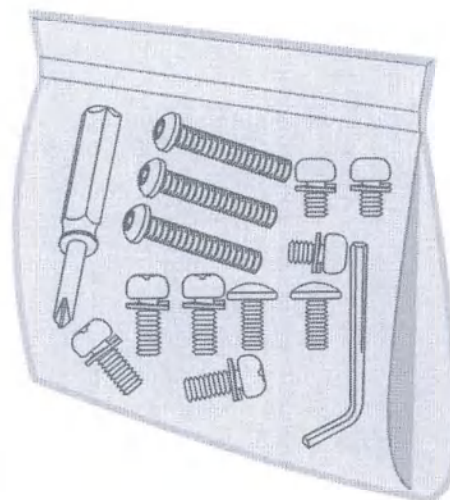
1 ШТ.

ФИГУРНАЯ
ОТВЕРТКА

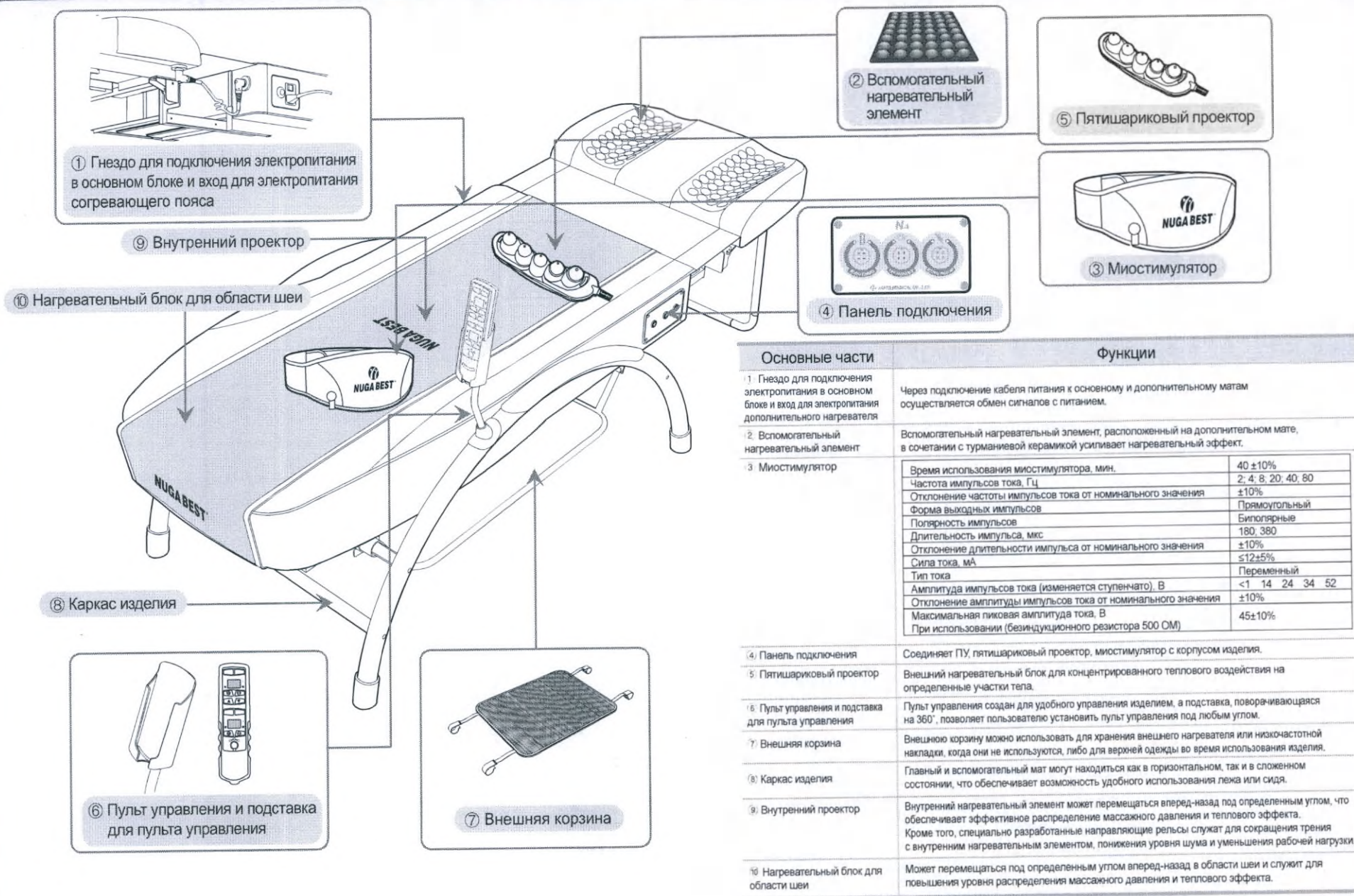


1 ШТ.

Л-ключ



Основные части и функции изделия



Обозначения кнопок пульта управления

POWER Кнопка питания

Кнопка для включения электропитания изделия и внутреннего нагревательного блока / Нагревательного блока для области шеи

AUTO Кнопка переключения режима

Кнопка для выбора автоматического / ручного режима работы внутреннего нагревательного блока / Нагревательного блока для области шеи

65 Внутренний нагревательный блок и окно отображения состояния

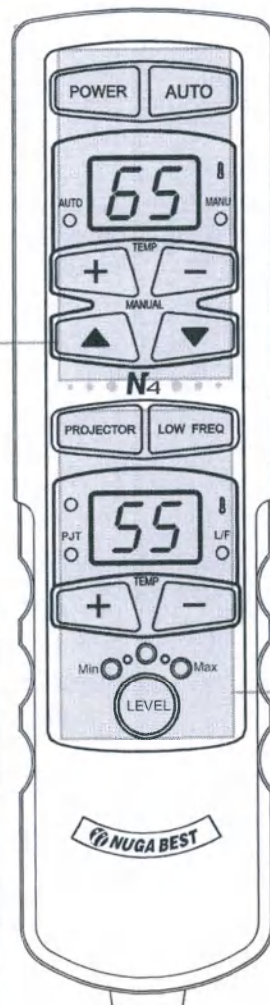
Позволяет определить температурный режим внутреннего проектора и информирует о неисправностях (информацию о неисправностях смотрите на стр. 44).

+ - Кнопки регулировки температуры внутреннего проектора

Позволяют установить нужную температуру внутреннего проектора и регулировать ее в сторону понижения или повышения.

▲ ▼ Кнопки управления направлением движения внутреннего проектора

При установке ручного режима можно регулировать направление движения внутреннего проектора «вверх-вниз».



PROJECTOR Кнопка питания пятишарикового проектора

Выполняет функцию включения / выключения внешнего проектора.

LOW FREQ Кнопка питания миостимулятора

Выполняет функцию включения / выключения миостимулятора.

55 Дисплей отображения температуры и состояния пятишарикового проектора

Позволяет определить температурный режим пятишарикового проектора и информирует о неисправностях (информацию о неисправностях смотрите на стр. 44).

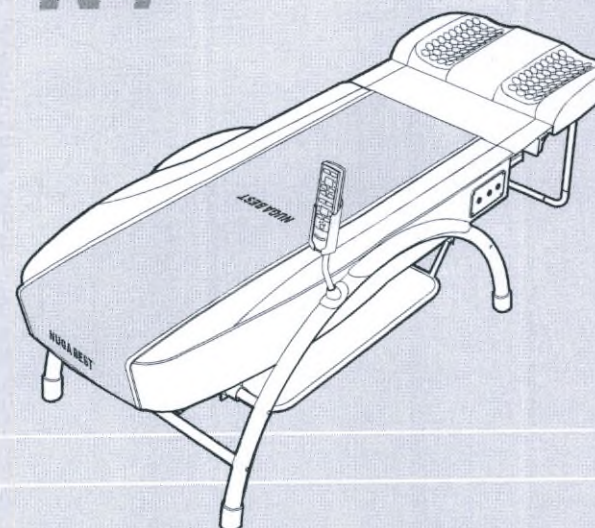
+ - Кнопки регулировки температуры пятишарикового проектора

Позволяют установить нужную температуру пятишарикового проектора и регулировать ее в сторону понижения или повышения.

○ ○ ○ Кнопка регулировки силы воздействия миостимулятора

Позволяет регулировать силу воздействия низкочастотных токов по степени сильно – умеренно – слабо.

N4



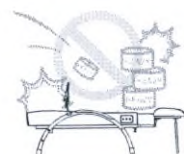
Сборка изделия и подготовка к использованию

Перед установкой изделия	20
Сборка каркаса изделия	22
Полная сборка изделия	26
Проверка работы изделия после сборки	28

Перед установкой изделия



Устанавливайте на ровной поверхности пола.
(Есть риск повреждения изделия.)



Не роняйте и берегите изделие от ударов.
(Есть риск повреждения изделия.)



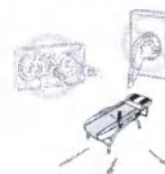
Перед использованием обязательно проверьте напряжение в сети.
(Есть опасность получения удара током или воспламенения.)



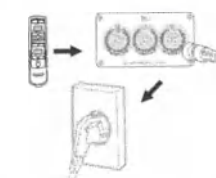
Не ставьте на изделие зажженные свечи и сигареты, алкоголь и другие легковоспламеняющиеся вещества, а также посуду с водой и тяжелые предметы.
(Есть опасность получения удара током или воспламенения.)



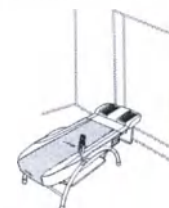
Не используйте изделие в закрытом пространстве, где хранится топливо или химические вещества.
(Это может привести к ущербу или воспламенению.)



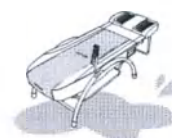
При перемещении изделия обязательно отсоедините все шнуры электропитания.
(Это может привести к получению удара током, ущербу или повреждению изделия.)



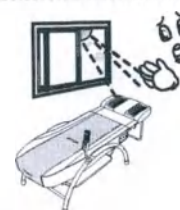
Включайте питание после подсоединения пульта управления.
(Несоблюдение может привести к повреждению изделия.)



Передвигать продукцию необходимо держась за раму каркаса изделия с двух сторон.
(Есть опасность повреждения изделия.)



Не устанавливайте в помещении с повышенной сыростью или влажностью.
(Есть опасность повреждения изделия.)



Избегайте прямого попадания солнечных лучей.
(Есть вероятность повреждения изделия.)

Сборка каркаса изделия



1 Фиксация каркаса

Крепление правых ножек рамы (FRAME LEG ASS'Y-R(3)) и левых ножек рамы (FRAME LEG ASS'Y-L(4)) с помощью подставки для ножек (1) (LEG SUPPORT1(1)) и подставки для ножек (2) (LEG SUPPORT2(2)). Выберите место и закрепите с помощью монтажных болтов (B1).

⚠ Внимание

Проверьте правильность левой (L) и правой (R) стороны, после чего закрепите болтами.



2 Фиксация подставки для пульта управления

Установите подставку для пульта ДУ (REMOCON HANGER ASS'Y) в направлении, показанном на рисунке, и зафиксируйте с помощью монтажных болтов (B2).

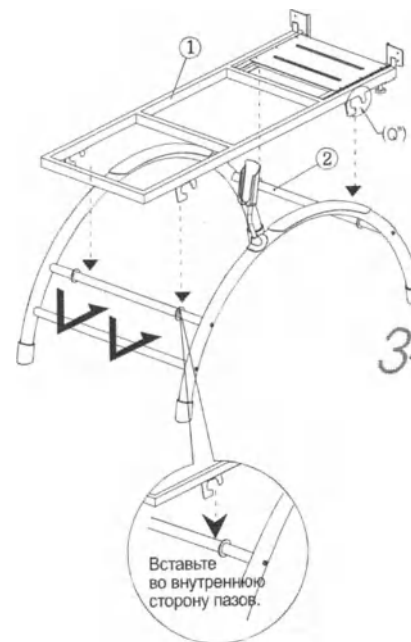
⚠ Внимание

Для надежной фиксации точно попадите в отверстие для монтажных болтов.



3 Фиксация рычага

Повернув главную опорную раму (MAIN BASE FRAM) в противоположную сторону, установите рычаг по краю главной опорной рамы (MAIN BASE FRAM) и зафиксируйте с помощью монтажных болтов (B6).

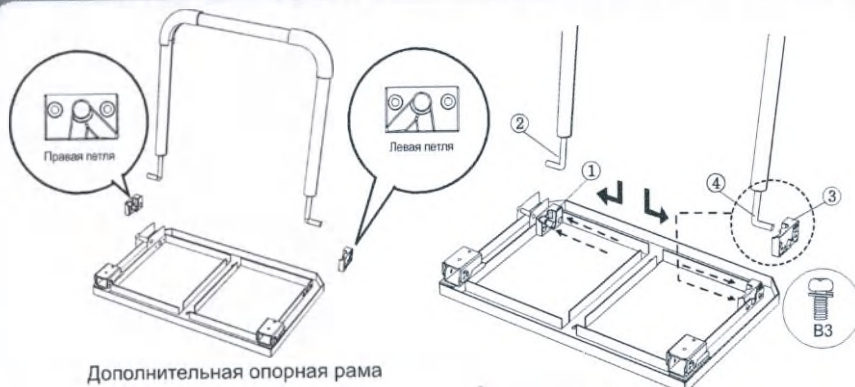


3-1 Фиксация основной опорной рамы (MAIN BASE FRAME) и скользящей рамы (SLIDING FRAME)

Установите основную опорную раму (1) (MAIN BASE FRAME) в направлении, показанном на рисунке, а указанные области пазов (Q") поднимите на подставки ножек (2) (LEG SUPPORT-2).

⚠ Внимание

Вставьте по направлению стрелки.



Дополнительная опорная рама

4 Сборка дополнительной опорной рамы (SUB FRAME BASE ASS'Y)

Вначале закрепите ① правый стопорный механизм (HINGE STOPPER R) к дополнительной опорной раме (SUB FRAME BASE) с помощью монтажных болтов (B3). Вставьте ② дополнительную опорную перекладину в отверстие правого стопорного механизма (HINGE STOPPER R). Вставьте ③ левый стопорный механизм (HINGE STOPPER L) в ④ дополнительную опорную перекладину и закрепите дополнительную опорную раму (SUB FRAME BASE) с помощью монтажных болтов (B3).

⚠ Внимание

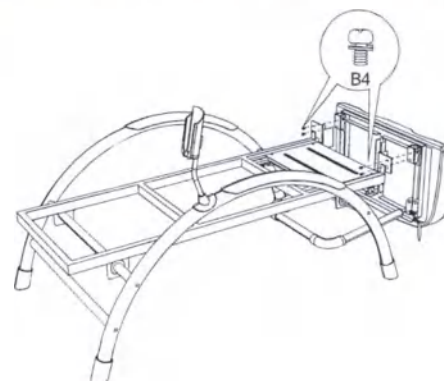
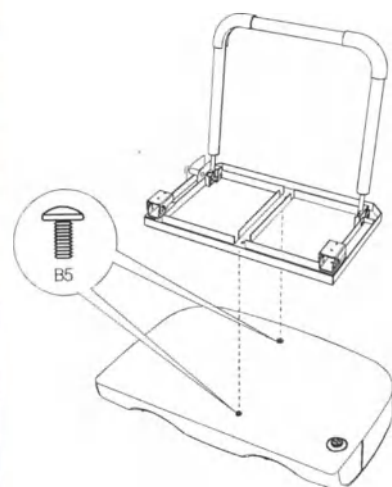
Перед сборкой левого и правого стопорного механизма HINGE STOPPER L, R обязательно проверьте направление.

5 Установка вспомогательного мата и дополнительной опорной рамы (SUB FRAME BASE ASS'Y)

Возьмите дополнительную опорную раму (SUB FRAME BASE ASS'Y) как показано на рисунке, вставьте в отверстия нижней части вспомогательного мата и закрепите с помощью монтажных винтов (B5).

⚠ Внимание

Во время установки вспомогательного мата постелите на пол ткань. Загрязнения и неровности пола могут привести к повреждению турманиевого нагревательного элемента.



6 Сборка главной опорной рамы (MAIN BASE FRAME) и дополнительной опорной рамы (SUB FRAME BASE ASS'Y)

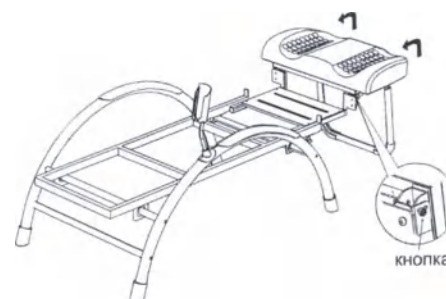
Приложите дополнительную опорную раму (SUB FRAME BASE ASS'Y) к отверстиям на нижней части главной опорной рамы (MAIN BASE FRAME) и закрепите с помощью монтажных винтов (B4) по 2 шт. с каждой стороны как показано на рисунке.

7 Поворот вспомогательного мата

Возьмите дополнительную опорную раму (SUB FRAME BASE ASS'Y), как показано на рисунке, нажмите кнопку и поверните мат на 90 градусов в сторону, указанную стрелкой.

⚠ Внимание

Для безопасного использования раскройте дополнительную опорную перекладину до упора.



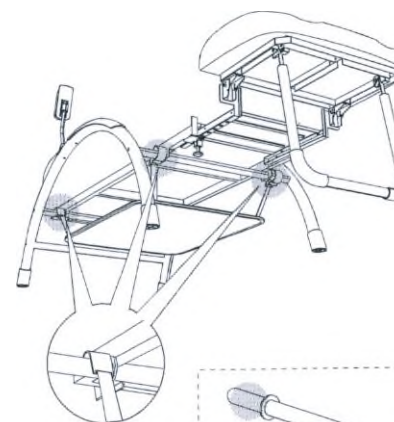
кнопка

8 Установка корзины главного корпуса

Фиксируйте корзину главного корпуса с четырёх сторон, как указано на рисунке.

⚠ Внимание

При креплении кольца корзины, сверху закрепите кольцо подставки ножек (2) основной опорной рамы (MAIN BASE FRAME ASS'Y LEG SUPPORT-2).

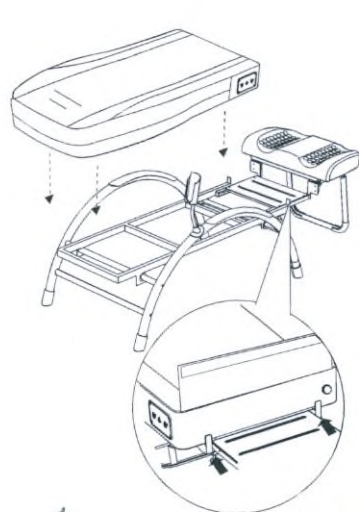


Подставка ножек-2



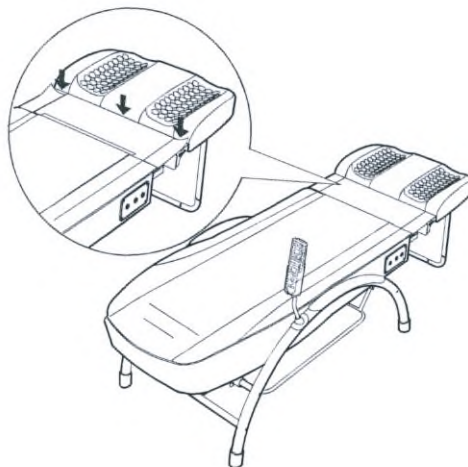
Корзина главного корпуса

Полная сборка изделия



1 Установка рамы изделия и основного мата

Опустите основной мат на основную рабочую раму (MAIN BASE FRAME), после чего прижмите основную рабочую раму (MAIN BASE FRAME) к двум нижним опорным перекладинам.



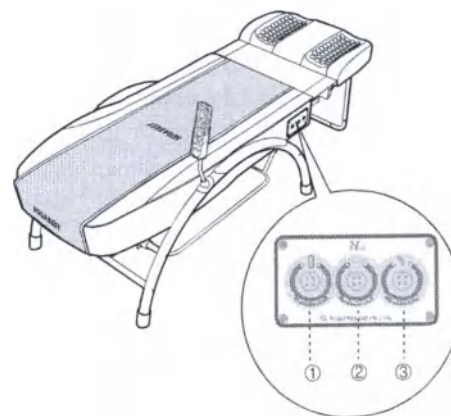
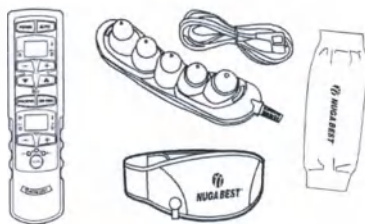
1-1 Соедините центральную кожаную вставку основного мата с липучкой вспомогательного мата.

2 Натяжение защитного покрытия на основной мат.

Зафиксируйте защитное покрытие с помощью передних липучек основного мата и протяните до нижней части главного корпуса, вставьте в отверстие в центральной кожаной вставке и закрепите с помощью липучек.

3 Подготовка изделия

Достаньте пульт управления, провод электропитания, пятишариковый проектор, чехол для с"пятишарикового проектора и миостимулятор.



4 Подключить к соединителю

- ① Пульт управления
- ② Миостимулятор
- ③ Пятишариковый проектор

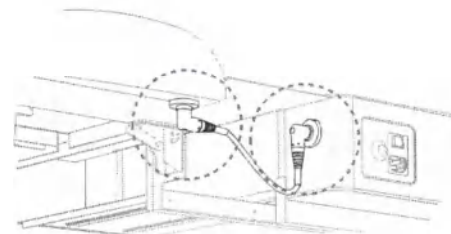
Соединять в данной последовательности.

⚠ Внимание

Направьте главную канавку в верхнюю сторону к соединительной части кабеля. При подключении кабеля, если точно не подогнать канавки, может возникнуть поломка.

5 Соедините шнуры электропитания дополнительного мата.

Подключите кабель электропитания к главному и вспомогательному мату как указано на рисунке.

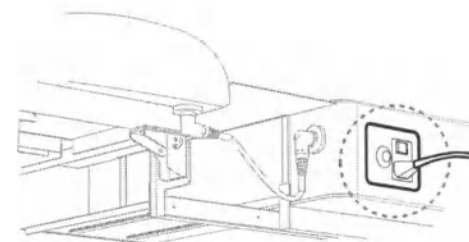


6 Включение электропитания изделия

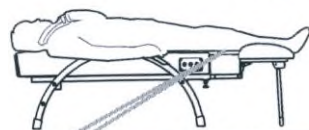
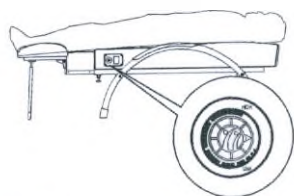
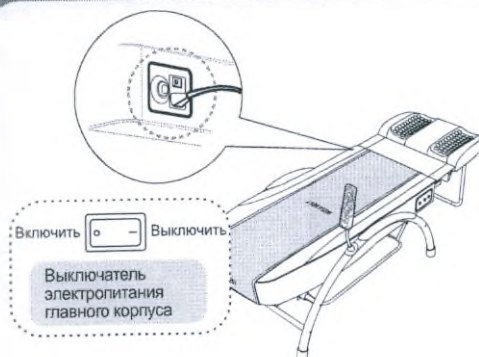
Подключите кабель электропитания в гнездо питания главного мата, затем включите выключатель питания.

⚠ Внимание

При подключении кабеля электропитания, выключатель питания обязательно должен быть выключен. Иначе может возникнуть поломка изделия.



Проверка работы изделия после сборки



Не садитесь и не наступайте на центральную кожаную вставку, соединяющую основной и дополнительные маты.

Не садитесь и не кладите вещи на внутренний проектор для шеи / мат. Это может привести к повреждению изделия.

1 Проверка питания изделия

Нажмите на кнопку включения электропитания.

⚠ Внимание

После завершения использования, либо при продолжительном неиспользовании изделия, обязательно отключайте электропитание. Иначе может возникнуть поломка изделия.

2 Проверка работы пульта управления

- 1 Нажмите кнопку электропитания пульта управления (POWER)
 - 2 Настройте температуру внутреннего проектора (кнопки +, -)
 - 3 Настройте температуру пятишарикового проектора (кнопки +, -)
 - 4 Включите питание нагревательного элемента дополнительного мата.
- См. способ использования пульта управления по режимам работы (стр. 30)

3 Проверьте рабочее состояние нагревательного элемента дополнительного мата

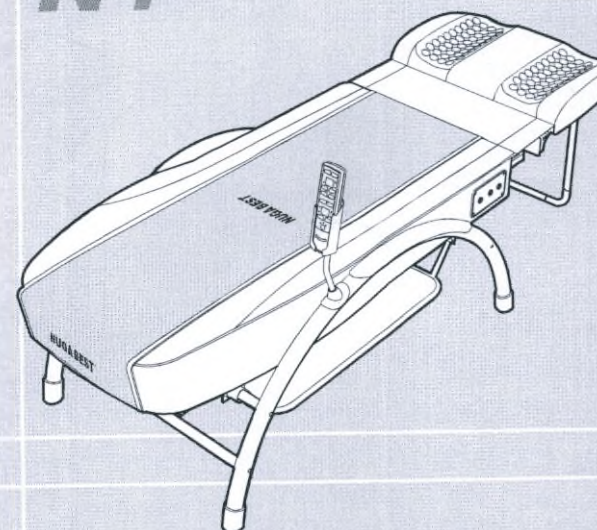
Включите выключатель электропитания главного блока и, поворачивая круговую ручку по часовой стрелке, настройте температуру внешнего дополнительного нагревательного блока.

4 Пробное использование изделия

Займите на изделии положение лежа ногами по направлению к дополнительному мату и нажмите кнопку автоматического режима на пульте управления. Изделие начнет работу в автоматическом режиме.



N4



Использование изделия

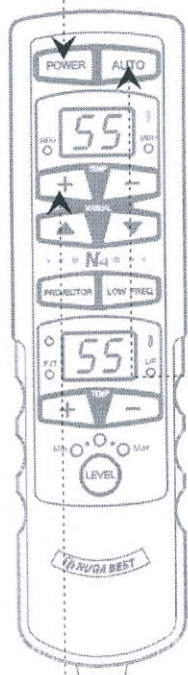
Возможности пульта управления (ПУ)	30
Установка режима работы изделия с помощью ПУ	30
Настройка работы пятишарикового проектора (Согревающий пояс) с помощью ПУ	35
Настройка работы миостимулятора с помощью ПУ	36
Способы применения изделия	38
Электромагнитная совместимость	40
Способ установки рабочей температуры дополнительного мата	44

Возможности пульта управления (ПУ)

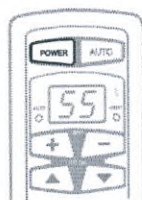
- Установка режима работы изделия с помощью ПУ

Автоматический режим ①

Функция точечного массажа в обоих направлениях (остановка внутреннего проектора в различных отделах позвоночника)

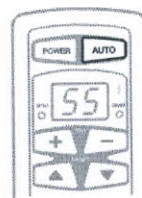


Включение



- 1 Нажмите кнопку питания.
- Проверьте подключение ПУ.
- Нажмите кнопку питания 1 раз: включить.
- Повторное нажатие кнопки питания выключит изделие.

Автоматический режим ①

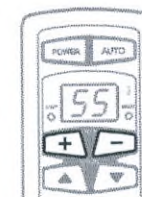


- 2 При нажатии на кнопку автоматического режима (AUTO) (загорается LED лампа режима AUTO) включается нагреватель области шеи / внутренний нагревательный блок.

После завершения процедуры устройство останавливается автоматически без дополнительных действий.

Программа массажа занимает около 38 минут, затем автоматически отключается.

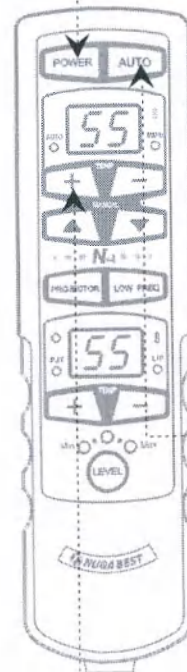
Настройка температуры



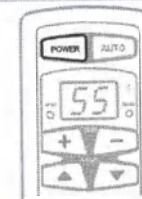
- 3 Температура регулируется нажатием кнопок «+», «-» (оптимальная температура: 55~60°C).
- Диапазон настройки температуры внутреннего проектора: 40~70°C. (Температура нагревателя области шеи зафиксирована на 50°C).
- Единица измерения устанавливаемой температуры: при установке температуры в пределах 40~70°C единица регулировки составляет 1°C.

Автоматический режим ②

Функция массажа в обоих направлениях



Включение



- 1 Нажмите кнопку питания.
- Проверьте подключение ПУ.
- Нажмите кнопку питания 1 раз: включить.
- Повторное нажатие кнопки питания выключит изделие.

Автоматический режим ②

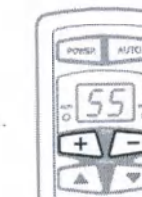


- 2 При двойном нажатии кнопки автоматического режима (AUTO) (мигает LED лампа режима AUTO) включается нагреватель области шеи / внутренний нагревательный блок. После завершения процедуры устройство останавливается автоматически без дополнительных действий.

Программа массажа занимает около 38 минут, затем автоматически отключается.

При нажатии автоматической кнопки во время работы автоматического режима 1 включается автоматический режим 2.

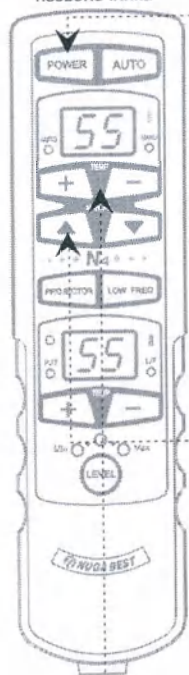
Настройка температуры



- 3 Температура регулируется нажатием кнопок «+», «-» (оптимальная температура: 55~60°C).
- Диапазон настройки температуры внутреннего проектора: 40~70°C. (Температура нагревателя области шеи зафиксирована на 50°C).
- Единица измерения устанавливаемой температуры: при установке температуры в пределах 40~70°C единица регулировки составляет 1°C.

Автоматический режим ③

Функция массажа области грудного и шейного отделов позвоночника



Включение

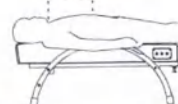
- 1 Нажмите кнопку питания.
- Проверьте подключение ПУ.
- Нажмите кнопку питания 1 раз: включить.
Повторное нажатие кнопки питания выключит изделие.

Автоматический режим ③

- 2 При двойном нажатии кнопки ▲ (мигает LED лампа ручного режима) включается нагреватель области шеи / внутренний нагревательный блок. После завершения процедуры устройство останавливается автоматически без дополнительных действий.

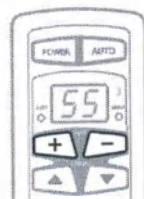
Программа массажа занимает около 38 минут, затем автоматически отключается.

Направление движения



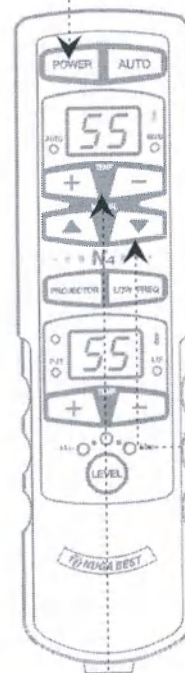
Настройка температуры

- 3 Температура регулируется нажатием кнопок «+», «-» (оптимальная температура: 55-60°C).
- Диапазон настройки температуры внутреннего проектора: 40-70°C. (Температура нагревателя области шеи зафиксирована на 50°C).
- Единица измерения устанавливаемой температуры: при установке температуры в пределах 40-70°C единица регулировки составляет 1°C.



Автоматический режим ④

Функция массажа грудных позвонков



Включение

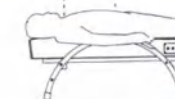
- 1 Нажмите кнопку питания.
- Проверьте подключение ПУ.
- Нажмите кнопку питания 1 раз: включить.
Повторное нажатие кнопки питания выключит изделие.

Автоматический режим ④

- 2 При двойном нажатии кнопки ▼ (мигает LED лампа ручного режима) включается нагреватель области шеи / внутренний нагревательный блок. После завершения процедуры устройство останавливается автоматически без дополнительных действий.

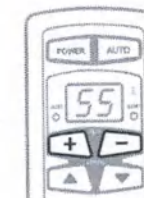
Программа массажа занимает около 38 минут, затем автоматически отключается.

Направление движения



Настройка температуры

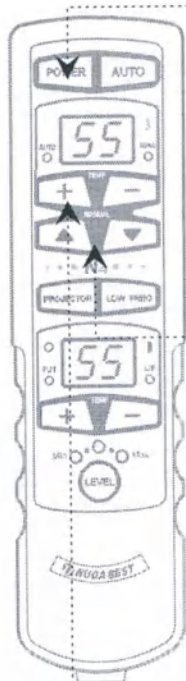
- 3 Температура регулируется нажатием кнопок «+», «-» (оптимальная температура: 55-60°C).
- Диапазон настройки температуры внутреннего проектора: 40-70°C. (Температура нагревателя области шеи зафиксирована на 50°C).
- Единица измерения устанавливаемой температуры: при установке температуры в пределах 40-70°C единица регулировки составляет 1°C.



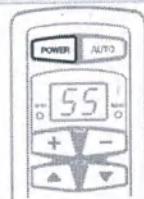
Возможности пульта управления (ПУ)

- Настройка работы пятишарикового проектора (Согревающий пояс) с помощью ПУ

Режим ручного управления

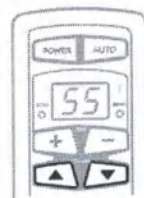


Включение



- 1 Нажмите кнопку питания.
- Проверьте подключение ПУ.
- Нажмите кнопку питания 1 раз: включить.
- Повторное нажатие кнопки питания выключит изделие.

Режим ручного управления

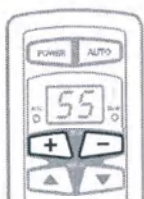


- 2 В случае применения ручного режима с помощью кнопок ▲, ▼ можно установить внутренний проектор в нужное положение таким образом, чтобы он воздействовал на конкретную область. При нажатии и удержании кнопок ▲, ▼ внутренний проектор движется в необходимом направлении.
- ▲ : Внутренний проектор движется к шейному отделу позвоночника
- ▼ : Внутренний проектор движется к поясничному отделу позвоночника

Направление движения

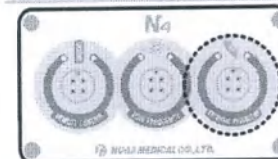


Настройка температуры



- 3 Температура регулируется нажатием кнопок «+», «-» (оптимальная температура: 55~60°C).
- Диапазон настройки температуры внутреннего проектора: 40~70°C. (Температура нагревателя области шеи зафиксирована на 50°C).
- Единица измерения устанавливаемой температуры: при установке температуры в пределах 40~70°C единица регулировки составляет 1°C.

Работа



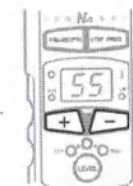
Гнездо для подключения соединителя



Пятишариковый проектор

- 1 Подключите пятишариковый проектор к гнезду для подключения соединителя с правой стороны, и включите кнопку включения нагревателя.
- Проверьте подключение ПУ.
- Нажмите кнопку питания 1 раз: включить.
- / Повторное нажатие кнопки питания выключит изделие.

Настройка температуры



- 2 Температура регулируется нажатием кнопок «+», «-» (оптимальная температура: 55~60°C).
- Если фактическая температура выше установленной, то лампочка проектора не загорается, и это не является поломкой изделия.
- Единица измерения устанавливаемой температуры: при установке температуры в пределах 40~70°C единица регулировки составляет 1°C.

При использовании на особых участках тела



- Проектор можно использовать локально на различных участках тела.
- Перед использованием пятишарикового проектора обязательно наденьте на него защитный чехол.

Меры предосторожности



- Перед использованием пятишарикового проектора обязательно наденьте на него защитный чехол.
- При установке высокой температуры обязательно наденьте на пятишариковый проектор защитный чехол и не допускайте прямого контакта с кожей.

* Способ использования теплового пояса для области живота соответствует способу использования пятишарикового проектора.

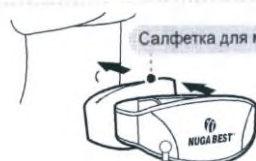
Возможности пульта управления (ПУ)

- Настройка работы миостимулятора с помощью ПУ

Соединение



Это прибор, который можно использовать для снятия болевого синдрома или мышечной атрофии, а также для избавления от лишнего подкожного жира путем воздействия низкочастотного тока на определенные участки тела.



Салфетка для миостимулятора

① В случае отсутствия специального геля, смочите в воде салфетку (прилагается в комплекте) или ткань из стопроцентного хлопка и поместите на проблемную область, сняв одежду или приподняв ее. Сверху положите собранный миостимулятор.



Помещается на проблемную область

При использовании мокрого полотенца или ткани нужно как следует отжать их, чтобы вода не стекала.



② Используйте миостимулятор, убедившись, что он хорошо зафиксирован на поясе.



Размер электродов:
57 X 37 мм

Конструкция массажера не позволяет подключать электроды несоответствующего размера.

ВНИМАНИЕ! Не применять миостимулятор на максимальных мощностях при чувствительной коже, увеличивать мощность постепенно.

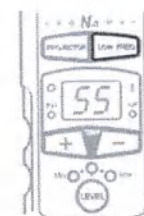
Способы применения

Можно применять в области живота, на бедрах, ягодицах, руках, ступнях и других частях тела.



Длина низкочастотного пояса может изменяться от 66 до 106 сантиметров.
(С помощью дополнительной накладки можно увеличить длину до 132 сантиметров.)

Включение

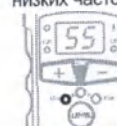
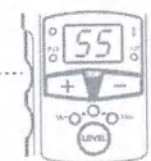


③ Включите питание миостимулятора путем нажатия кнопки низких частот (первоначально частота настроена на отметку «слабо»).

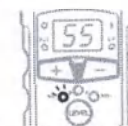
- Проверьте подключение ПУ.
- Нажмите кнопку питания 1 раз: включить. Повторное нажатие кнопки питания выключит изделие.

Регулировка интенсивности

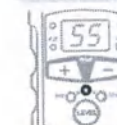
④ С помощью кнопки LEVEL регулируется интенсивность низких частот.



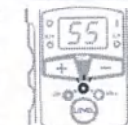
Уровень 1:
горит зеленый
индикатор



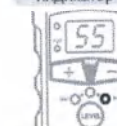
Уровень 2:
мигает зеленый
индикатор



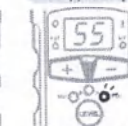
Уровень 3:
горит оранжевый
индикатор



Уровень 4:
мигает оранжевый
индикатор



Уровень 5:
горит красный
индикатор



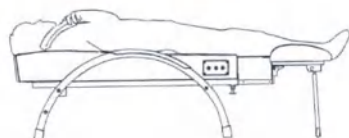
Уровень 6:
мигает красный
индикатор

миостимулятор автоматически отключается через 40 мин.

Способы применения изделия

Традиционное применение

Традиционное направление



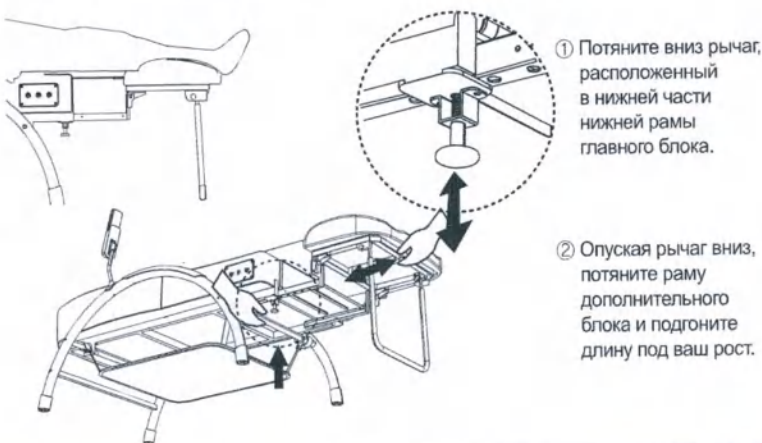
- ① Расположитесь на массажере, положив голову на основной мат, а ноги – на дополнительный.
- ② В автоматическом режиме массажера можно одновременно прогревать нужный участок тела пятишариковым проектором.
- ③ То же самое можно делать, лежа на массажере в противоположном положении.

⚠ Внимание

Перед использованием пятишарикового проектора обязательно наденьте на него защитный чехол: воздействуя на одну область тела в течение длительного времени можно получить ожог.

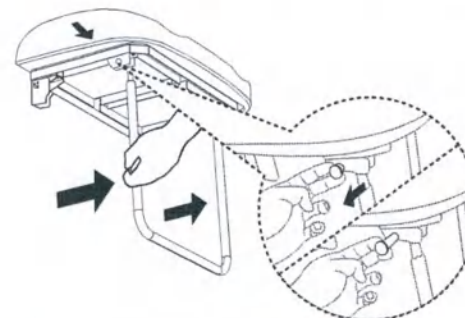
Регулировка длины дополнительного мата и фиксация рычага

* Существует 5 доступных уровней длины



- ① Потяните вниз рычаг, расположенный в нижней части нижней рамы главного блока.

- ② Опуская рычаг вниз, потяните раму дополнительного блока и подгоните длину под ваш рост.

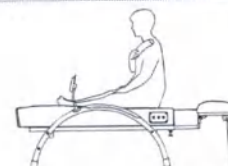


- ③ Потяните за кольцо фиксирующей шпильки и полностью вытяните дополнительную опорную перекладину в наружную сторону. Вновь вставьте фиксирующую шпильку для предотвращения движения опорной перекладины.

⚠ Внимание

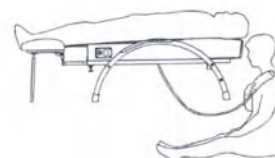
Перед использованием обязательно проверьте, надежно ли вставлена фиксирующая шпилька. Ненадежная фиксация шпильки может привести к получению травм тела и повреждению изделия.

Использование в положении сидя



- ① После процедуры, соответствующей традиционному использованию, осуществите массаж с помощью пятишарикового проектора.
- ② Предварительно настройте температуру дополнительного мата с турманием (настройка происходит в отключенном состоянии корпуса изделия).

Одновременное использование

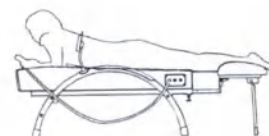


- ① Возможно одновременное использование массажера и пятишарикового проектора: 1 человек может лежать использовать массажер, а второй пользователь может использовать пятишариковый проектор.

⚠ Внимание

Перед использованием пятишарикового проектора обязательно наденьте на него защитный чехол: воздействуя на одну область тела в течение длительного времени можно получить ожог.

Использование в области живота



- ① Расположитесь на массажере в положении лежа на животе. Голова должна находиться на основном мате, а ноги – на дополнительном.
- ② С помощью кнопок на пульте управления можно изменить область воздействия внутреннего нагревателя в области живота. Перед этим следует обязательно лечь на живот.

⚠ Внимание

В положении лежа на животе применяйте только ручной режим работы и не используйте изделие в области груди, чтобы избежать травм.

Электромагнитная совместимость

Руководство и декларация изготовителя - электромагнитная эмиссия.

МАССАЖЁР предназначен для применения в электромагнитной обстановке, определенной ниже. Покупателю или пользователю МАССАЖЁРА следует обеспечить его применение в указанной электромагнитной обстановке.

Испытание на электромагнитную эмиссию	Соответствие	Электромагнитная обстановка - указания
Радиопомехи по СИСНР 11	Группа 1	МАССАЖЁР использует радиочастотную энергию только для выполнения внутренних функций. Уровень эмиссии радиочастотных помех является низким и, вероятно, не приведет к нарушениям функционирования расположенного вблизи электронного оборудования.
Радиопомехи по СИСНР 11	Класс В	МАССАЖЁР может быть применен в жилых домах и зданиях, непосредственно подключенных к распределительной электрической сети, питающей жилые дома, при наличии следующего предупреждения:
Гармонические составляющие тока по IEC 61000-3-2	Класс А	Предупреждение. МАССАЖЁР может вызвать ухудшение приема радиосигналов и нарушить работу оборудования, расположенного поблизости. В этом случае может быть необходимым принять меры для снижения помех, такие как изменение ориентации, смена места размещения МАССАЖЁРА или экранирование места размещения.
Колебания напряжения и фликер по IEC 61000-3-3	Соответствует	

МАССАЖЁР требует применения специальных мер для обеспечения электромагнитной совместимости и должно быть установлено и введено в эксплуатацию в соответствии с информацией, относящейся к эмс, приведенной в эксплуатационной документации.

Применение мобильных радиочастотных средств связи может оказывать воздействие на медицинские электрические изделия.

Запрещается производить замену кабеля самостоятельно.

Использование изделий и кабелей, не указанных в составе медицинского изделия, может привести к увеличению электромагнитной эмиссии или снижению помехоустойчивости МАССАЖЁРА.

Руководство и декларация изготовителя - помехоустойчивость

МАССАЖЁР предназначен для применения в электромагнитной обстановке, определенной ниже. Покупателю или пользователю МАССАЖЁРА следует обеспечить их применение в указанной электромагнитной обстановке

Испытание на помехоустойчивость	Испытательный уровень по IEC 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная обстановка - указания
Электростатические разряды (ЭСР) по IEC 61000-4-2	± 6 кВ — онтактный разряд ± 8 кВ — оздушный разряд	± 6 кВ — онтактный разряд ± 8 кВ — оздушный разряд	Пол в помещении из дерева, бетона или керамической плитки. При полах, покрытых синтетическим материалом, относительная влажность воздуха - не менее 30%.
Наносекундные импульсные помехи по IEC 61000-4-4	± 2 кВ — для линий электропитания	± 2 кВ — дл линий электропитания	Качество электрической энергии в сети в соответствии с типичными условиями коммерческой или больничной обстановки
Микросекундные импульсные помехи большой энергии по IEC 61000-4-5	± 1 кВ при подаче помех по схеме "провод-провод"	± 1 кВ при подаче помех по схеме "провод-провод"	Качество электрической энергии в электрической сети следует обеспечить в соответствии с типичными условиями коммерческой или больничной обстановки.
Провалы напряжения, кратковременные прерывания и изменения напряжения во входных линиях электропитания по IEC 61000-4-11	<5% УН(провал напряжения >95% УН) в течение 0,5 периода 40% УН (провал напряжения 60% УН) в течение 5 периодов 70% УН (провал напряжения 30% УН) в течение 25 периодов <5% УН (провал напряжения >95% УН) в течение 5 с	<5% УН(провал напряжения >95% УН) в течение 0,5 периода 40% УН (провал напряжения 60% УН) в течение 5 периодов 70% УН (провал напряжения 30% УН) в течение 25 периодов <5% УН (провал напряжения >95% УН) в течение 5 с	Качество электрической энергии в сети - в соответствии с типичными условиями коммерческой или больничной обстановки. Если пользователю МАССАЖЁРА необходимо обеспечить непрерывную работу в условиях возможных прерываний сетевого напряжения, рекомендуется питание МАССАЖЁРА осуществлять от источника бесперебойного питания или батареи.
Магнитное поле промышленной частоты (50/60 Гц) по IEC 61000-4-8	3 А/м	3 А/м	Уровни магнитного поля промышленной частоты следует обеспечить в соответствии с типичными условиями коммерческой или больничной обстановки

Примечание - УН - уровень напряжения электрической сети до момента подачи испытательного воздействия.

Руководство и декларация изготовителя - помехоустойчивость

МАССАЖЁР предназначен для применения в электромагнитной обстановке, определенной ниже. Покупателю или пользователю МАССАЖЁРА следует обеспечить их применение в указанной электромагнитной обстановке

Испытание на помехоустойчивость	Испытательный уровень по IEC 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная обстановка - указания
Кондуктивные помехи, наведенные радиочастотными электромагнитными полями по IEC 6100-4-6	3 В (среднеквадратичное значение) в полосе от 150 кГц до 80 МГц	3 В	Расстояние между используемыми мобильными радиотелефонными системами связи и любым элементом МАССАЖЁРА, включая кабели, должно быть не меньше рекомендуемого пространственного разнеса, который рассчитывается в соответствии с приведенными ниже выражениями применительно к частоте передатчика. Рекомендуемый пространственный разнос: $d = \left[\frac{35}{V_1} \right] \sqrt{P}$ 150 кГц до 80 МГц $d = \left[\frac{12}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 80 МГц до 800 МГц $d = \left[\frac{23}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 800 МГц до 2,5 ГГц где d - рекомендуемый пространственный разнос, м ^{b)} ; P - номинальная максимальная выходная мощность передатчика, Вт, установленная изготовителем. Напряженность поля при распространении радиоволн от стационарных радиопередатчиков, по результатам наблюдений за электромагнитной обстановкой ^{a)} , должна быть ниже, чем уровень соответствия в каждой полосе частот ^{b)} . Влияние помех может иметь место вблизи оборудования, маркированного знаком 
Радиочастотное электромагнитное поле по IEC 61000-4-3	3 В/м в полосе от 80 МГц до 2,5 ГГц	3 В/м	

a) Напряженность поля при распространении радиоволн от стационарных радиопередатчиков, таких как базовые станции радиотелефонных сетей (сотовых/беспроводных), и наземных подвижных радиостанций, любительских радиостанций, AM и FM радиовещательных передатчиков, телевизионных передатчиков не могут быть определены расчетным путем с достаточной точностью. Для этого должны быть осуществлены практические измерения напряженности поля. Если измеренные значения в месте размещения МАССАЖЁРА превышают применимые уровни соответствия, следует проводить наблюдения за работой МАССАЖЁРА с целью проверки их нормального функционирования. Если в процессе наблюдения выявляется отклонение от нормального функционирования, то, возможно, необходимо принять дополнительные меры, такие как переориентировка или перемещение МАССАЖЁРА.

b) Вне полосы от 150 кГц до 80 МГц напряженность поля должна быть меньше, чем V₁, В/м.

Примечания

1 На частотах 80 и 800 МГц применяют большее значение напряженности поля.

2 Выражения применимы не во всех случаях. На распространение электромагнитных волн влияет поглощение или отражение от конструкций, объектов и людей.

Рекомендуемые значения пространственного разнеса между портативными и подвижными радиочастотными средствами связи и МАССАЖЁРОМ.

МАССАЖЁР предназначен для применения в электромагнитной обстановке, при которой осуществляется контроль уровней излучаемых помех. Покупатель или пользователь МАССАЖЁРА может избежать влияния электромагнитных помех, обеспечив минимальный пространственный разнос между портативными и подвижными радиочастотными средствами связи (передатчиками) и МАССАЖЁРОМ, как рекомендуется ниже, с учетом максимальной выходной мощности средств связи

Номинальная максимальная выходная мощность передатчика P, Вт	Пространственный разнос d, м, в зависимости от частоты передатчика		
	$d = \left[\frac{35}{V_1} \right] \sqrt{P}$ в полосе от 150 кГц до 80 МГц	$d = \left[\frac{12}{E_1} \right] \sqrt{P}$ в полосе от 80 до 800 МГц	$d = \left[\frac{12}{E_1} \right] \sqrt{P}$ в полосе от 800 МГц до 2,5 ГГц
	V ₁ = 3 В	E ₁ = 3 В/м	E ₁ = 3 В/м
0,01	1,2	0,4	0,8
0,1	3,7	1,3	2,4
1	11,7	4,0	7,7
10	36,9	12,6	24,2
100	116,7	40,0	76,7

При определении рекомендуемых значений пространственного разнеса d для передатчиков с номинальной максимальной выходной мощностью, не указанной в таблице, в приведенные выражения подставляют номинальную максимальную выходную мощность P в ваттах, указанную в документации изготовителя передатчика.

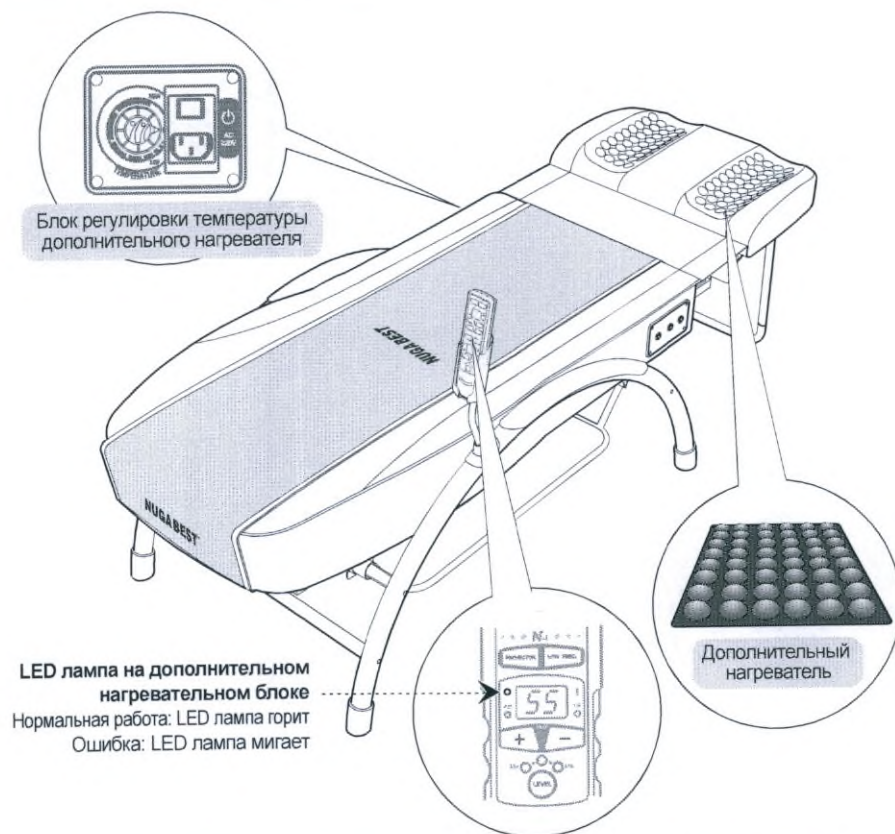
Примечания

1 На частотах 80 и 800 МГц применяют большее значение напряженности поля.

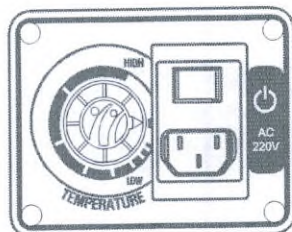
2 Приведенные выражения применимы не во всех случаях. На распространение электромагнитных волн влияет поглощение или отражение от конструкций, объектов и людей.

3 При определении рекомендуемых значений пространственного разнеса d для передатчиков с номинальной максимальной выходной мощностью, не указанной в таблице, в приведенные выражения подставляют номинальную максимальную выходную мощность P в ваттах, указанную в документации изготовителя передатчика.

Способ установки рабочей температуры дополнительного нагревателя

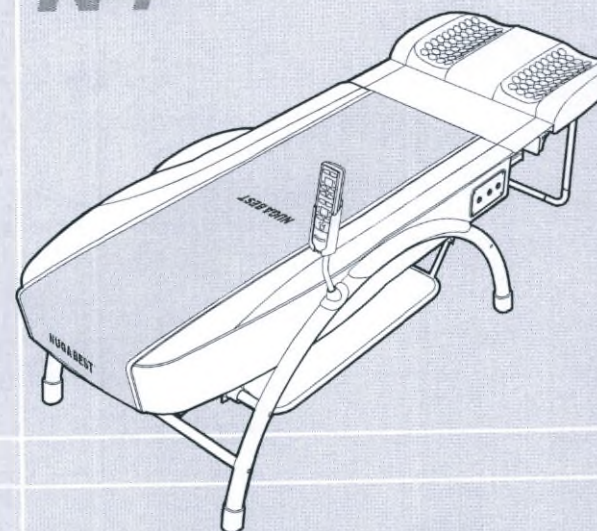


Настройка температуры турманиевой панели



Дополнительный нагреватель работает при включенном внутреннем нагревателе, поэтому для использования следует включить кнопку питания главного блока и настроить температуру, поворачивая круговую ручку по часовой стрелке. (30–65 °C)

N4



Правила хранения и ухода за изделием

Хранение и уход за изделием после использования	46
Дисплей пульта управления	48
Техника безопасности и устранение неполадок	49
Пункты самопроверки	50
Перед сдачей изделия в ремонт	51
Параметры изделия	52
Гарантийный талон	54

Хранение и уход за изделием после использования

! Информация

1. Если изделие не используется длительное время, необходимо отключить его и вынуть шнур питания из розетки.
2. Условия хранения.
 - ① Хранить в сухом помещении, удаленном от источников воды и влажности.
 - ② Хранить в месте, защищенном от прямого воздействия природных явлений (перепады температуры и атмосферного давления; сквозняк; прямые солнечные лучи; пыль и т.д.).
 - ③ Изделие должно быть защищено от вибрации, ударов, падений и т.п.
 - ④ Запрещается устанавливать в местах хранения химических и легковоспламеняющихся веществ, образования газа и т.п.
 - ⑤ Хранить в защищенном от прямых солнечных лучей месте.
3. Хранить после аккуратной очистки компонентов и т.д.

! Требования к окружающим условиям

- Классификация по степени защиты от проникновения воды: IPX0, обычное оборудование.
- В момент использования температура воздуха в помещении: 0–35 °C; влажность: 20–80%, высота: (до 2000 м)
- Хранить при температуре: -25–70 °C; влажности: 20–80%; атмосферном давлении: от 700 до 1060 гПа.

! Порядок и условия утилизации

Требования охраны окружающей среды, в том числе требования безопасного уничтожения и Утилизации при наступлении предельных состояний и решении о непригодности Массажера к ремонту и дальнейшей эксплуатации или нецелесообразности дальнейшей эксплуатации, он должен быть демонтирован и утилизирован в соответствии с СанПиН 2.1.3684-21. Массажер является эпидемиологически безопасным отходом, приближенным по составу к твердым бытовым отходам — класс «А».

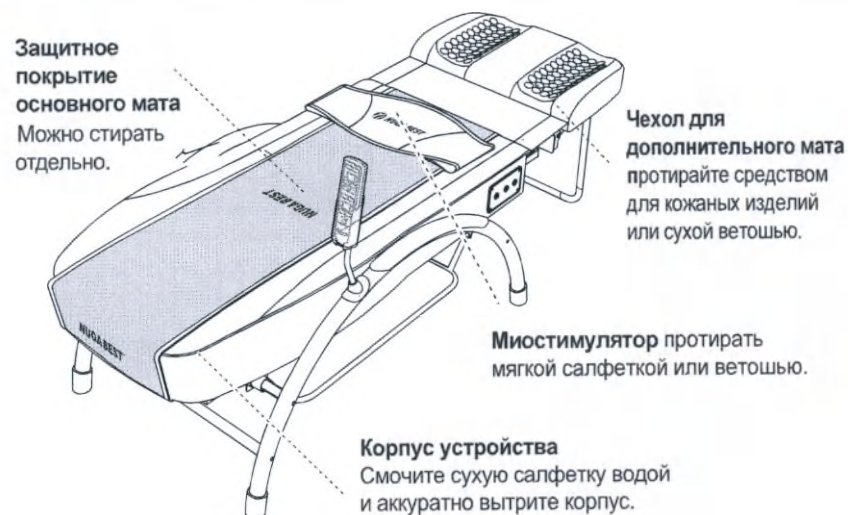
! Правила ухода за изделием

⚠ Внимание

Перед чисткой изделия обязательно выключите его и выньте шнур питания из розетки.

При эксплуатации Массажера следует регулярно, но не реже одного раза в неделю, производить очистку наружных поверхностей и их дезинфекцию. Поверхности Массажера можно чистить и дезинфицировать с использованием моющего средства на основе медицинского спирта или бытового моющего средства. Очистку поверхностей следует осуществлять мягкой салфеткой или ветошью. Покрывало основного мата пригодно к стирке в теплой воде с применением бытовых моющих средств.

Дезинфекцию с использованием химических средств можно проводить следующим способом. Для изделий и их частей, не соприкасающихся непосредственно с кожей пользователя, может быть использован способ двукратного протирания салфеткой из бязи или марли, смоченной в растворе дезинфицирующего средства, при этом не рекомендуется применять средства, содержащие альдегиды (Формалин и др.), а также Дезоксон-1 и Дезоксон-4 во избежание побочного токсического эффекта. Для дезинфекции изделий рекомендованы к применению дезинфицирующие средства отечественного и зарубежного производства из следующих основных продуктов: Аламинол, Лизоформин 3000, Дезоформ, Альдазан 2000, Секусепт-форте, Септодорфорте и др. Эти средства рекомендованы для изделий из стекла, металлов, резин, пластмасс



Дисплей пульта управления

! Дисплей пульта дистанционного управления

! Внимание

В случае возникновения неисправности не разбирайте изделие. Выключите питание и выньте шнур из розетки. Свяжитесь с продавцом. Не устраняйте неисправности самостоятельно: это может привести к серьезным травмам и нанести повреждения изделию.

Обозначение	Содержание	Место отображения
	Неисправность температурного датчика внутреннего проектора	Дисплей отображения состояния внутреннего проектора
	Повреждение нагревательного элемента внутреннего нагревательного блока (разрыв)	Дисплей отображения состояния внутреннего проектора
	Неисправность температурного датчика пятишарикового проектора	Дисплей отображения температуры пятишарикового проектора
	Повреждение лампы пятишарикового проектора (разрыв)	Дисплей отображения температуры пятишарикового проектора
	Повреждение датчика температуры нагревательного блока области шеи (разрыв)	Дисплей отображения состояния внутреннего проектора
	Замыкание датчика температуры нагревательного блока области шеи	Дисплей отображения состояния внутреннего проектора
	Повреждение нагревательного элемента нагревательного блока области шеи	Дисплей отображения состояния внутреннего проектора
	Повреждение переключателя верхнего или нижнего ограничителя (разрыв)	Дисплей отображения состояния внутреннего проектора
	Избыточный ток мотора	Дисплей отображения состояния внутреннего проектора
Питание выключено	Перегрев датчика температуры	

Техника безопасности и устранение неполадок

! Обязательное действие

	В случае удара молнии сразу же прекратите использование и отсоедините кабель питания.
	Используйте полотенце для миостимулятора. При использовании миостимулятора более 3 раз, необходимо его протирать салфеткой.
	Запрещено одновременное подключение пациента к высокочастотному электрохирургическому медицинскому изделию (кроме массажера N4) и миостимулятору. Запрещено использовать миостимулятор вблизи от медицинского изделия для коротковолновой или микроволновой терапии.
	Если от изделия пахнет гарью, или идет дым, сразу же прекратите использование и обратитесь к продавцу или в авторизованный сервисный центр. В случае обнаружения неисправности или перегрузки изделия сразу же прекратите использование и обратитесь в офис продаж или сервисный центр.
	При появлении проблем со здоровьем немедленно прекратите использование изделия и проконсультируйтесь с врачом.
	Если вы случайно пролили воду на изделие, сразу же выключите питание и отсоедините кабель питания. Затем обратитесь в филиал продаж или сервисный центр.
	Никто, кроме квалифицированных техников нашей компании по послепродажному обслуживанию, не должен разбирать, ремонтировать или модифицировать изделие. Изменения данного оборудования не допускаются. (В противном случае это может привести к повреждению изделия или к поражению электрическим током и/или пожару, а также к аннулированию гарантийных обязательств).
	Массажёр не предназначен для работы в среде с повышенным содержанием кислорода

Пункты самопроверки

⚠ Внимание

Если вы не проверите контрольный список, существует опасность поломки изделия, возгорания или получения травмы. Обязательно изучите все нижеперечисленные пункты.

Контрольный список для проверки перед использованием

1. Подсоединен ли кабель питания к сети? Да ☒ Нет ☐
2. Исправно ли работает ПУ? Да ☒ Нет ☐
3. Отображается ли на дисплее ПУ температура? Да ☒ Нет ☐
4. Не слишком ли высока температура пятишарикового проектора? Да ☐ Нет ☒
5. Не слишком ли высока температура дополнительного мата? Да ☐ Нет ☒
6. Включено ли питание внутреннего и пятишарикового проекторов? Да ☒ Нет ☐
7. В каком состоянии находится кабель питания и шнуры? Нет ли повреждений? Да ☐ Нет ☒

Контрольный список для проверки после использования

1. Выключена ли температура на температурном дисплее ПУ? Да ☒ Нет ☐
2. Выключена ли лампа рабочего режима ПУ? Да ☒ Нет ☐
3. Выключена ли лампа питания проектора? Да ☒ Нет ☐
4. Выключен ли переключатель питания (OFF)? Да ☒ Нет ☐
5. Отсоединен ли кабель питания от розетки? Да ☒ Нет ☐

Перед сдачей изделия в ремонт

⚠ Внимание

В случае обнаружения неисправностей, перед тем как обратиться с заявкой на ремонт, обязательно проверьте нижеперечисленные пункты. Изделие необходимо использовать согласно предложенным вариантам, в противном случае оно может не работать даже в отсутствие поломок.

Пункты проверки при неисправности ПУ

Пункты проверки при неисправности ПУ	① Включите основное питание. ② Убедитесь, что кабель питания подключен правильно. ③ Проверьте: не разорван ли предохранитель внутри главного переключателя питания. ④ Проверьте: не нажата ли другая кнопка действия ПУ.
При появлении на дисплее предупредительного знака 1E	Ошибка безопасности, вызванная повреждением нагревательного элемента пятишарикового проектора. Для нормальной работы следует заменить нагревательный элемент. Не разбирайте изделие самостоятельно. Следует обратиться в офис продаж или сервисный центр.
При появлении на дисплее предупредительного знака 3E	Ошибка безопасности, вызванная повреждением нагревательного элемента Пятишариковый проектор блока. Для нормальной работы следует заменить нагревательный элемент. Не разбирайте изделие самостоятельно. Следует обратиться в офис продаж или сервисный центр.
При появлении на дисплее предупредительного знака 6E	Ошибка безопасности, вызванная повреждением нагревательного элемента нагревательного блока области шеи. Не разбирайте изделие самостоятельно. Следует обратиться в офис продаж или сервисный центр.

Пункты проверки при неисправности внутреннего проектора

Если не работает внутренний проектор	① Проверьте: правильно ли подключен кабель питания. ② Еще раз проверьте соединитель ПУ. Не разбирайте изделие самостоятельно. Следует обратиться в офис продаж или сервисный центр.
--------------------------------------	--

Пункты проверки при работе миостимулятора

Если не работает миостимулятор	Проверьте: правильно ли подключен соединитель миостимулятора.
--------------------------------	---

Наименование и тип изделия	Массажер-стимулятор термотерапевтический персональный N4 с принадлежностями
Производитель	Нуга Медикал Ко., Лтд 185, Джиреул-ро, Джиджеонг-меон, Вонджу-си, Гангвон-до, Республика Корея
Уполномоченный представитель производителя	Общество с ограниченной ответственностью "ТРИА" (ООО "ТРИА") 150042, Россия, г.Ярославль, пер.Коммунаров, д. 10, пом.8
Авторизованный сервисный центр	ООО "ТРИА" 150042, Россия, г.Ярославль, пер.Коммунаров, д. 10, пом.8
Номер лицензии на производство	№ 1478
Номер лицензии на тип изделия	№ 15-204
Номер регистрационного удостоверения	РЗН 2018/7089 от 26.04.2018 г.
Дата производства / номер производства	Обозначения на изделии
Вес изделия	Основной мат: 26.5 кг Дополнительный мат: 2.4 кг Каркас изделия: 18.6 кг
Технические характеристики	Основной мат: 1210 X 610 X 160 мм Дополнительный мат: 580 X 360 X 95 мм Каркас изделия: 1630 X 694 X 484 мм
Общие технические характеристики	Минимальная длина: 1530 мм Максимальная длина: 1730 мм Ширина изделия: 694 мм
Меры предосторожности при использовании	См. руководство пользователя
Способы применения	См. руководство пользователя
Электрические параметры	⚠ АС 220-240 В~, 50/60 Гц
Потребляемая мощность	⚠ 260 Вт
Класс потенциального риска применения медицинского изделия	Класс 2a
Класс защиты от поражения электрическим током, рабочая часть типа	Класс I, тип BF 

Данное оборудование является медицинским изделием для использования которого не требуется специальная подготовка пользователя.

Время одного сеанса	38 минут
Режим работы	Продолжительный
Защита от проникновения воды и твердых частиц	IPX0
Срок службы изделия	5 лет
Импортёр	
Страна - изготовитель	Республика Корея

ГОСТ ISO 10993-1-2021 "Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 1. Оценка и исследования в процессе менеджмента риска"
ГОСТ Р ИСО 10993-2-2009. «Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 2. Требования к обращению с животными».
ГОСТ ISO 10993-5-2011. «Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 5. Исследование на цитотоксичность: методы invitro».
ГОСТ ISO 10993-10-2011. «Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 10. Исследования раздражающего и сенсибилизирующего действия».
ГОСТ ISO 10993-12-2015 «Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 12. Приготовление проб и контрольные образцы».
ГОСТ Р МЭК 60601-1-2-2014 «Изделия медицинские электрические. Часть 1-2. Общие требования безопасности с учетом основных функциональных характеристик. Параллельный стандарт. Электромагнитная совместимость. Требования и испытания»
ГОСТ Р 50444-2020 «Приборы, аппараты и оборудование медицинские. Общие технические условия»
ГОСТ Р МЭК 60601-1-2010 «Изделия медицинские электрические. Часть 1. Общие требования безопасности с учетом основных функциональных характеристик».
ГОСТ Р МЭК 60601-1-6-2014 - ИЗДЕЛИЯ МЕДИЦИНСКИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ Часть 1-6 «Общие требования безопасности с учетом основных функциональных характеристик. Дополнительный стандарт ЭКСПЛУАТАЦИОННАЯ ПРИГОДНОСТЬ»
ГОСТ Р МЭК 60601-2-10-2019 «Изделия медицинские. Часть 2-10. Частные требования безопасности с учетом основных функциональных характеристик к стимуляторам нервов и мышц»
ГОСТ Р МЭК 62366-2013 - ИЗДЕЛИЯ МЕДИЦИНСКИЕ «Проектирование медицинских изделий с учетом эксплуатационной пригодности»
ГОСТ Р МЭК 62304-2013 «Изделия медицинские. Программное обеспечение. Процессы жизненного цикла»

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Наименование продукта	Серийный номер		Модель	
Гарантийный период	2 года с момента передачи товара покупателю		Дата приобретения	
Место приобретения	Телефон			
Наименование и адрес продавца (юридический адрес)				
Продавец	Подпись		Печать	
Покупатель	ФИО			
Данной подписью покупатель подтверждает, что ознакомился и соглашается с условиями гарантии, получил руководство пользователя на русском языке, и подтверждает, что оборудование проверено в его присутствии и находится в рабочем состоянии				подпись покупателя

*Пожалуйста сохраняйте гарантийный талон.

Вы можете получить обслуживание только при предъявлении гарантийного талона с указанием даты и места приобретения.

*НУГА МЕДИКАЛ КО., ЛТД обеспечивает гарантию на указанное изделие в соответствии с Законом о защите прав потребителей.

* В случае неисправности обратитесь по месту приобретения или к ближайшему дистрибьютеру, или в авторизованный сервисный центр НУГА МЕДИКАЛ КО., ЛТД.

* НУГА МЕДИКАЛ КО., ЛТД обязуется осуществлять обеспечение запчастями указанного изделия в течение трех лет с момента окончания его производства.

*Покупая продукцию, убедитесь, что в талоне указан адрес приобретения.

1. НУГА МЕДИКАЛ КО., ЛТД гарантирует качество изделия в течение двух лет с момента передачи покупателю.

2. Гарантийный период назначается с момента передачи товара покупателю. Удостоверьтесь, что в гарантийном талоне проставлена дата приобретения.

Изделие предназначено для личного (домашнего) пользования и имеет срок гарантийного использования 2 года с момента передачи товара покупателю.

3. Если изделие, предназначенное для личного (домашнего) применения, используется в коммерческих целях (бизнес) или в ненадлежащих условиях эксплуатации, а также в промышленном производстве, то срок гарантии сокращается до шести месяцев с момента передачи покупателю (включая основные детали).

4. Гарантия не имеет силы, если гарантийный талон утерян или испорчен, если отсутствуют документы, подтверждающие приобретение.

Бесплатное гарантийное обслуживание не обеспечивается в следующих случаях:

*Если неисправность наступила в результате форс-мажорных обстоятельств (пожар, землетрясение, ураган, наводнение и т.д.).

*В случае износа запчастей в результате использования.

*В результате использования электропитания, отличного от указанного в спецификации изделия, либо в результате повреждения соединительных проводов.

*Если неисправность явилась следствием внешнего воздействия, а не результатом брака изделия.

*Если неисправность произошла по причине ремонта или попытке модификации изделия кем-то, кто не является представителем дистрибьютора или техником службы поддержки НУГА МЕДИКАЛ КО., ЛТД.

НУГА БЕСТ

www.nuga.kr

등부 2023 년 제 12214 호 Registered No. 2023 - 12214

인 증

Notarial Certificate

위 진술서-----에
기재된 주식회사 누가의료기 대표이사
조승현의 대리인 장명수 ----- 은(는)
본 공증인의 면전에서 위 본인이 기명날인
한 것임을 확인하였다.

JANG MYEONG SU attorney-in-fact of
NUGA MEDICAL CO., LTD
Representative Director / Cho Syung Hyun

appeared before me and admitted said
principal's subscription to the attached

DECLARATION.

This is hereby attested on this
17th day of Aug. 2023 at this office.

2023 년 8 월 17 일
이 사무소에서 위 인증한다.

공증인가 대한법무법인

소속 서울중앙지방검찰청
서울 서초구 동작대로 36
대광빌딩 3층

Daehan Law Firm & Notary Office Inc.
Belong to Seoul Central District
Prosecutors' Office
Dae Gwang B/D 3F, 36
Dongjak-daero, Seocho-gu, Seoul, Korea

Attorney-at-law

공증인 공증담당변호사

3/203



[Handwritten signature]

HAHN BONG KYOO

This office has been authorized by the
Minister of Justice, the Republic of
Korea, to act as Notary Public since
January 6, 2010 under Law No. 11823

/Перевод с английского и корейского языков на русский язык/

/Фрагмент печати: Нотариальная и юридическая компания Дэхан адвокат Хан Бон Кю/

[Бланк, форма 41] Сеул, Сочхо-гу, Донгджак-даэро 36 (Панбэ-дон, Тэгван-билдин здание 3F)	Нотариальная и юридическая компания Дэхан	(Телефон) (02)590-0900 (представитель) (Факс) (02)3477-0957
--	--	--

Регистрационный номер 2023 - 12214

НОТАРИАЛЬНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

Юридическая фирма «Дэхан» и нотариальная контора Инк. [Daehan Law Firm & Notary Office
Inc.]

ДэГван, здание 3F, 3этаж, 36 Донгджак-даэро, Сочхо-гу, Сеул, Корея

ТЕЛ : (02) 590-0900 (доб.)

ФАКС : (02)3477-0957

/Рельефная печать/: Юридическая фирма «Дэхан» и нотариальная контора Инк.

от 210 мм до 297 мм
Защитная бумага (1 тип) 70 г/м²

ДЕКЛАРАЦИЯ

Дата: 14 августа 2023 г.

Компания (заявитель): «НУГА МЕДИКАЛ КО. ЛТД.» [NUGA MEDICAL CO., LTD]
настоящим официально и открыто заявляем:

1. Прилагаемый(ые) документ(ы): Инструкция по эксплуатации №4

2. ☒ является (являются) верными и точным.

☐ является (являются) подлинным переводом текста (текстов), первоначально написанного (написанных) на корейском языке, считая его (их) подлинным и правильным.

/Печать: Нотариальная и юридическая компания Дэхан адвокат Хан Бон Кю/

Подпись

Генеральный директор компании «НУГА МЕДИКАЛ КО. ЛТД.»

/Штамп: 185, Джиреул-ро, Джиджеонг-меон, Вонджу-си, Гангвон-до
Нуга Медикал Ко., Лтд
Генеральный директор Чо Сын Хён/

/Печать (круглая): Нуга Медикал Ко., Лтд
Генеральный директор/

Страница 3

/Печать: Нотариальная и юридическая компания Дэхан адвокат Хан Бон Кю/

/Штамп:

Подпись

Генеральный директор компании «НУГА МЕДИКАЛ КО. ЛТД.»/

*Дуближ текста на корейском языке***Регистрационный номер 2023-12214****НОТАРИАЛЬНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО**

Ян Мён Су доверенное лицо компании «НУГА МЕДИКАЛ КО. ЛТД.» генеральный директор
Чо Сын Хён

в моем присутствии подтвердил подпись
указанного доверителя на прилагаемой
ДЕКЛАРАЦИИ

/Печать: Нотариальная и юридическая
компания Дэхан
адвокат Хан Бон Кю/

Настоящим удостоверяется
17 августа 2023 года в этом офисе.

Название офиса:
**Юридическая фирма «Дэхан» и
нотариальная контора Инк.**

Принадлежит прокуратуре Центрального округа
Сеула

ДэГван, здание 3F, 3этаж, 36 Донгджак-даэро,
Сочхо-гу, Сеул, Корея

Подпись нотариуса
/подпись/
ХАН БОН КЮ

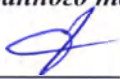
Настоящий офис был утвержден Министром
юстиции Республики Корея на право
осуществления полномочий нотариуса с 6
января 2010 года в соответствии с Законом №
11823.

/Печать: Нотариальная и юридическая
компания Дэхан
адвокат Хан Бон Кю/

Сеул, Сочхо-гу, Тончжак-гэро 36
(Панбэ-дон, Тэгван-бильдин здание 3F)
Телефон (02)590-0900 (представитель)
Факс (02)3477-0957

от 210 мм до 297 мм
Защитная бумага (1 тип) 70 г/м²

Перевод данного текста выполнен переводчиком Кинах Валентиной Петровной.



Российская Федерация

Город Москва

Двадцать третьего августа две тысячи двадцать третьего года

Я, Квитко Федор Александрович, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность подписи переводчика Кинах Валентины Петровны.

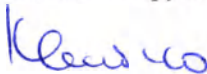
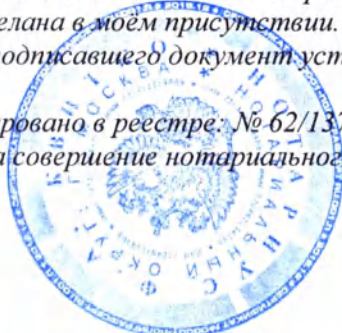
Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 62/137-н/77-2023-

46-8962

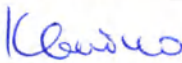
Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб. 00 коп.



Ф.А. Квитко

Всего прошнуровано, пронумеровано
и скреплено печатью 36 лист(а)(ов)

Нотариус



[별지 제41호 서식]
서울 서초구 동작대로 36
(방배동, 대광빌딩 3층)

공증
인가 **대한법무법인**

TEL : (02) 590-0900(代)
FAX : (02) 3477-0957

Registered No. 2023 - 12213

NOTARIAL CERTIFICATE

Daehan Law Firm & Notary Office Inc.

DaeGwang B/D 3F, 36 Dongjak-daero,

Seocho-gu, Seoul, Korea

TEL : (02) 590-0900(代)

FAX : (02) 3477-0957



210mm×297mm
보존용 지(1종) 인쇄용지(특급) 70gsm

DECLARATION

Date: August 14, 2023

We (applicant) : NUGA MEDICAL CO., LTD

do hereby solemnly and sincerely declare :

1. That the attached document(s) : **Инструкция по эксплуатации N6**

2.

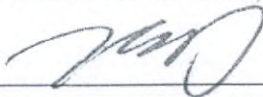
☒ is(are) true and correct.

☐ is(are) true translation for the text(s) originally written in the Korean language conscientiously believing the same to true and correct.

Signature

General Director

NUGA MEDICAL CO., LTD
NUGA MEDICAL CO., LTD



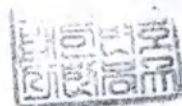
Cho Syung Hyun

Representative Director

경기도 성남시 분당구 지대울로 185

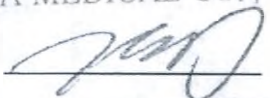
주식회사 누가의료기

대표이사 조승현





УТВЕРЖДАЮ
Генеральный директор
«Нуга Медикал Ко., Лтд.»
NUGA MEDICAL CO., LTD


Cho Sun Heon
Representative Director



НУГА МЕДИКАЛ КО.,ЛТД

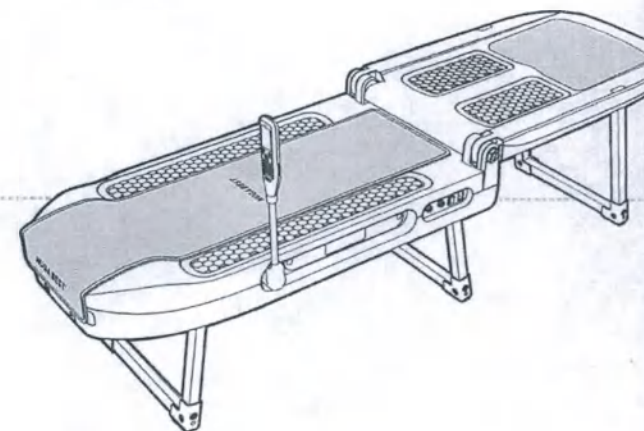
185, Джиреул-ро, Джиджеонг-мэон, Вонджу-си,
Гангвон-до, Республика Корея
ТЕЛ: +82-33-730-0001 / ФАКС: +82-33-730-0007

www.nuga.kr

RUSSIAN_RUSSIA / Rev. 00
15.10.2022



НУГА БЕСТ
www.nuga.kr



Массажер-стимулятор термотерапевтический
персональный с принадлежностями

N6



Инструкция по эксплуатации

Благодарим за покупку!
Перед использованием полностью прочтите данное
руководство, ознакомьтесь с правилами безопасной
эксплуатации изделия, при необходимости
- проконсультируйтесь с врачом.

Гарантийный талон прилагается

Изделие с использованием турмалиновой
и наноалмазной турмалиновой керамики

НУГА МЕДИКАЛ КО.,ЛТД

Меры предосторожности

Меры предосторожности	3
Примечания	3
Обозначения	3
Назначение	4
Принцип действия	4
Показания к применению	4
Ограничения	4
Предупреждение	6
Противопоказания	7
Побочные эффекты	7
Внимание	8

Знакомство с изделием

Особенности изделия	10
Порядок работы с руководством	11
Название и функции изделия	12
Комплектность изделия	14

Установка и эксплуатация изделия

Перед установкой изделия	16
Полная сборка изделия	18
Проверка работы изделия после сборки	20

Использование изделия

Описание пульта дистанционного управления (ПДУ)	22
Настройка дисплея	23
Возможности пульта дистанционного управления (ПДУ)	24
Установка режима работы изделия с помощью ПДУ	24
Настройка температуры дополнительной нагревательной платформы	27
Настройка работы миостимулятора с помощью ПДУ	28
Настройка работы пятишариковый проектора	30
Функция предварительного нагревания	31
музыкальное сопровождение	32
Способы применения изделия	34
Электромагнитная совместимость	35

Правила хранения и ухода за изделием

Хранение и уход за изделием после использования	40
Дисплей пульта дистанционного управления	42
Техника безопасности и устранение неполадок	43
Пункты самопроверки	44
Перед сдачей изделия в ремонт	45
Параметры изделия	46

Меры предосторожности

- Внимательно прочитайте содержание данного раздела руководства.
- Указанная информация необходима для безопасности пользователя и предотвращения имущественного ущерба.
- Следующие графические символы напоминают пользователям о предостережениях по поводу каких-либо рисков.

Примечания

- Производитель изделия, импортер, уполномоченный представитель и продавец не несут ответственность за поломки и разного рода ущербы, возникающие из-за неосторожной эксплуатации, невнимательности при использовании или неправильного ухода за оборудованием со стороны пользователя.
- Руководство составлено на базе спецификации данной модели.
- Производитель продолжает совершенствование изделия и доработку его функций, что означает модификацию определенных характеристик в будущих моделях и разработку соответствующего руководства. Все изменения осуществляются без предупреждения пользователя.

Обозначения

 Общий предупреждающий знак	 Общий обязательный знак действия	 Рабочая часть аппарата типа ЧБ
 См. инструкцию / руководство по эксплуатации	 Общий знак запрета и шаблон для создания знака запрета	 Знак переменного тока
 Знак ограничения температуры	IP21 2 = Защита от механических повреждений (проникновения твердых предметов) 1 = Защита против воздействия каплюющей воды	 Знак ограничения по весу
 Знак даты производства	 Знак производителя	 Знак серийного номера
 Класс защиты от поражения электрическим током II		

Назначение

Массажер предназначен для использования медицинскими работниками и иными физическими лицами, не имеющими специальной подготовки, в условиях стационара, в лечебно-профилактических учреждениях, санаториях, оздоровительных центрах, домах отдыха, в спортивной практике, а также в бытовых условиях для проведения эффективной профилактики и оздоровления по широкому спектру заболеваний:

- опорно-двигательного аппарата (позвочника);
- трофических расстройств нейrogenного и сосудистого происхождения;
- периферической нервной системы (радикулиты);
- ситуационных стрессов (нервного переутомления);
- синдрома хронической усталости и физического переутомления.

Принцип действия

Изделие стимулирует нервы и мышцы и посредством тепловой, низкочастотной стимуляции и физической энергии способствует расслаблению мускулатуры, уменьшению мышечных болей, улучшению кровообращения.

Показания к применению.

Изделие предназначено для проведения эффективной профилактики и оздоровления по широкому спектру заболеваний:

- опорно-двигательного аппарата (позвочника);
- трофических расстройств нейrogenного и сосудистого происхождения;
- периферической нервной системы (радикулиты);
- ситуационных стрессов (нервного переутомления);
- синдрома хронической усталости и физического переутомления.

Ограничения

При прогревании или массаже живота избегайте соприкосновения с областью ребер.

В целях предотвращения травм, не рекомендуется применять пятишариковый проектор при высокой температуре в области глаз без чехла.

Не перекручивайте и не перегибайте чрезмерно шнур питания, не пережимайте и не придавливайте тяжелыми предметами.

Не тяните за части шнура питания и не прикасайтесь к разъёму электропитания мокрыми руками. (В противном случае это может привести к поражению электрическим током или пожару.)

Не двигайтесь и не изгибайтесь во время работы внутреннего проектора. Изделие предназначено исключительно для использования в помещении. Не используйте его на открытом воздухе.

Применяйте изделие на участках, на которых была проведена любая операция и/или лечение, после консультации у врача.

Не оставляйте свой мобильный телефон или электрические устройства рядом с работающим устройством. (Иначе это может привести к поражению электрическим током, травмам и/или повреждениям изделия).

Не используйте изделие в местах большого скопления пыли, влаги и резкой смены температуры.

Перед использованием изделия необходимо провести проверку электропроводов на предмет их целостности и исправности. Использование изделия с изношенными или поврежденными электропроводами может привести к поломке или возгоранию.

ВНИМАНИЕ! Модификация изделия не допускается!

Миостимулятор не рекомендуется использовать пациентам с кардиоэлектростимулятором, за исключением тех случаев, когда у пациента есть полученное ранее заключение медицинских специалистов. Расположение электродов вблизи грудной клетки может увеличить риск фибрилляции сердца. Миостимулятор не следует применять таким образом, чтобы импульсы проходили сквозь голову, или электроды располагались непосредственно в области глаз, в области рта, размещались на передней части шеи (особенно в зоне синуса сонной артерии), или импульсы от электродов, расположенных на груди и верхней части спины, проходили через сердце

Предупреждение

Не подключайте к одной розетке одновременно несколько штепсельных вилок от разных приборов. Это может стать причиной поражения электрическим током или короткого замыкания, ведущего к повреждению изделия или пожару.

Во избежание травм при использовании пятишарикового проектора обязательно наденьте на него защитный чехол и не допускайте прямого контакта с кожей (это может привести к травме).

Не допускайте использование изделия детьми без присмотра взрослого.

Не ставьте на изделие зажженные свечи и сигареты, спиртное, любые легковоспламеняющиеся вещества или предметы, а также тяжелые предметы и емкости с водой.

Не используйте оборудование в закрытом помещении при наличии вблизи горючих веществ.

Нельзя прыгать на поверхности изделия, наступать на входящее в его состав оборудование, кидать и трясти. Рекомендуется беречь изделие от ударов и любых воздействий, которые могут нанести повреждение или поломку.

При сборке и подключении изделия используйте только ремни и ленты, входящие в комплектацию.

Используйте изделие после проверки температуры нагрева установленной на пульте управления.

Строго запрещается самостоятельно разбирать, ремонтировать или модернизировать изделие.
В случае неисправности или поломки обратитесь в офис продаж или авторизованный сервисный центр.

Запрещается использовать изделие (противопоказания):

- беременными женщинами;
- при наличии патологии щитовидной железы;
- при наличии злокачественных опухолей;
- при наличии новообразований на позвоночнике;
- при грыжах и протрузиях межпозвоночных дисков;
- при высокой температуре;
- при сердечных заболеваниях (пациенты с кардиостимулятором);
- лицами, перенесшими инсульт (ы);
- при заболеваниях центральной нервной системы (психические расстройства);
- при эпилепсии;
- лицами, перенесшими травму головы;
- при кожных проблемах в целевой области или спондилёзом;
- при повреждении кожных покровов в целевой области;
- при общих противопоказаниях для проведения физиотерапии.
- при желании использовать изделие на определенных частях тела" после операции или лечения, перед покупкой и применением предварительно проконсультируйтесь у врача.
- при высокой температуре, потнице, реактивных заболеваниях, таких как легкий аллергический контактный дерматит, потница или аллергия, вызванная физической нагрузкой, перед использованием изделия следует проконсультироваться с врачом о возможных побочных эффектах при использовании этого изделия.

Возможные побочные действия:

- мышечный дискомфорт во время процедуры или после нее;
- после процедуры в местах, где прикладывались электроды, могут проявиться покраснения кожи;
- возможны так же и аллергические реакции организма, связанные с индивидуальными особенностями организма;
- при неполном прилегании электродов могут возникнуть электрические ожоги;
- тошнота, ухудшение процесса переваривания пищи (если миостимуляция в области живота проводилась в ближайшие часы после приёма пищи).

Внимание



Устанавливайте и используйте изделие на ровной поверхности в горизонтальном положении.



Соблюдайте время и способы использования.



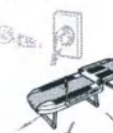
Если вы не используете изделие в течение длительного времени, не забудьте вынуть шнур питания из розетки.



Во избежание получения ожогов используйте изделие только в рекомендуемом температурном диапазоне.
Не включайте пульт дистанционного управления, применяя силу.
Максимальная продолжительность контакта оператора с устройством: $10 \text{ сек} \leq t < 1 \text{ мин}$ (максимальная температура: 60°C)
Максимальная продолжительность контакта пациента с устройством: $10 \text{ мин} \leq$ (максимальная температура: 43°C)
Не следует использовать непосредственно на кожу.



Осторожно укладывайтесь на изделие и аккуратно поднимайтесь с него.

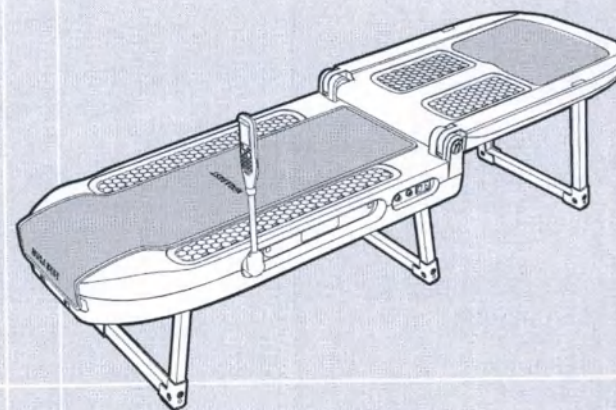


При перемещении изделия обязательно отсоедините все шнуры электропитания.



При подключении оборудования к электросети убедитесь, что его рабочее напряжение совпадает с напряжением в сети. Подсоединяйте только в заземленное штепсельное гнездо.

N6



Знакомство с изделием

Особенности изделия	10
Порядок работы с руководством	11
Название и функции изделия	12
Комплектация изделия	14

Стильный дизайн

Эргономично сконструирован, поэтому очень удобен в эксплуатации. Современные материалы: прочные, красивые и приятные на ощупь. Коричневый цвет придает изделию чувство эlegantности и стабильности.

Удобная складная конструкция

Возможность сложить изделие пополам как папку, позволяет с удобством хранить его под кроватью или в ограниченном пространстве. Благодаря колесам, изделие можно передвигать приложив небольшое усилие.

Эргономично сконструированный внутренний проектор

Конструкция из 7 турманиевых роллов обеспечивает мягкое движение внутреннего проектора по направляющему рельсу вверх и вниз, влево и вправо под определенным углом, распределяя воздействие по всему телу. Седьмой ролл особой конфигурации обеспечивает деликатное воздействие на шейный отдел позвоночника.

Удобно сконструированный пятишариковый проектор

Пятишариковый проектор удобен в эксплуатации, благодаря дизайну, удобно лежит в руке; когда изделие не используется, можно аккуратно хранить его в корзине.

Малошумная система внутреннего привода

Специально разработанное ограждение сводит к минимуму трение между внутренним проектором и перекладиной, обеспечивая почти бесшумную работу изделия, а также минимизирует нагрузку на привод, что позволяет использовать изделие долгое время.

Удобный держатель для ПДУ

Возможен поворот на 90 градусов и хранение в сложенном состоянии, что предотвращает повреждение пульта дистанционного управления ПДУ; возможность удобной эксплуатации под любым углом по желанию пользователя.

Многофункциональный унифицированный ПДУ

Применение ЖК дисплея придает большую комфортность; слушая музыку из высококачественных динамиков, можно отдохнуть и расслабиться.

Специальный нагревательный элемент и турманий

Дополнительная нагревательная платформа представляет собой нагревательный элемент с закрепленными на ней керамическими дисками из турманиевой и наноалмазной турманиевой керамики.

1 Обратите внимание на меры предосторожности

Внимательное изучение этого пункта руководства и соблюдение предложенных рекомендаций обезопасит вас и продлит срок службы изделия. (Подробную информацию смотрите на стр. 3 настоящего руководства)



4 Возможности пульта дистанционного управления (ПДУ)

(Подробную информацию смотрите на стр. 24 настоящего руководства)



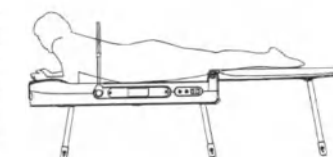
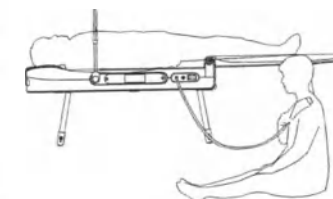
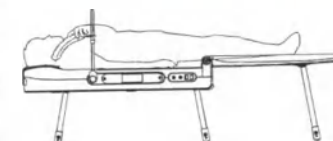
2 Проверьте комплектность изделия

(Подробную информацию смотрите на стр. 14 настоящего руководства)



5 Использование изделия

(Подробную информацию смотрите на стр. 34 настоящего руководства)

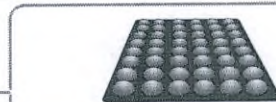
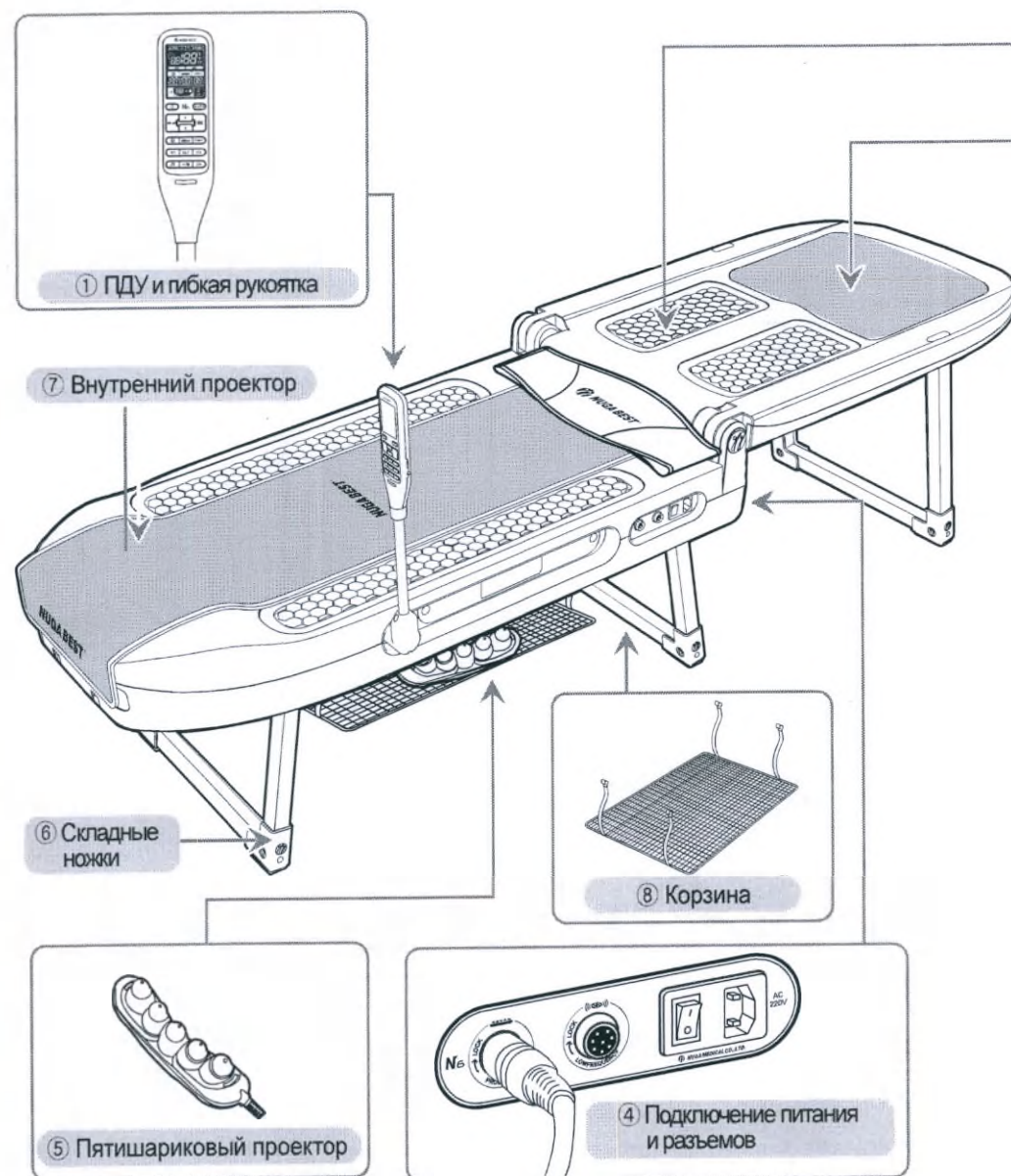


3 Установка изделия

(Подробную информацию смотрите на стр. 18 настоящего руководства)



Название и функции изделия



2 Дополнительная нагревательная платформа



3 Миостимулятор

Основные части

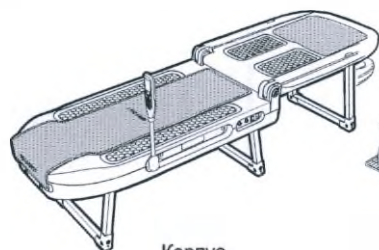
Функции

1 ПДУ и гибкая рукоятка	Пульт управления создан для удобного управления продуктом, имеет стильный дизайн и современный интерфейс. Благодаря встроенной гибкой рукоятке, пульт можно использовать под любым углом. Когда изделие не используется, можно повернув рукоятку пульта на 90 градусов, сложить его пополам. Таким образом предотвратить поломку пульта при перемещении массажера.																										
2 Дополнительная нагревательная платформа	Нагревательный элемент, расположенный на дополнительной нагревательной платформе, в сочетании с турмалиновой и наноалмазной керамикой усиливает нагревательный эффект. Режим прижигания 30-60 °C использовать после адаптации, начиная с нескольких секунд.																										
3 Миостимулятор	<table border="1"> <tr> <td>Время использования миостимулятора, мин.</td><td>40 ±10%</td></tr> <tr> <td>Частота импульсов тока, Гц</td><td>2; 4; 8; 20; 40; 80</td></tr> <tr> <td>Отклонение частоты импульсов тока от номинального значения</td><td>±10%</td></tr> <tr> <td>Форма выходных импульсов</td><td>Прямоугольный</td></tr> <tr> <td>Полярность импульсов</td><td>Биполярные</td></tr> <tr> <td>Длительность импульса, мкс</td><td>180; 380</td></tr> <tr> <td>Отклонение длительности импульса от номинального значения</td><td>±10%</td></tr> <tr> <td>Сила тока, мА</td><td>≤12±5%</td></tr> <tr> <td>Тип тока</td><td>Переменный</td></tr> <tr> <td>Амплитуда импульсов тока (изменяется ступенчато), В</td><td><1 14 24 34 52</td></tr> <tr> <td>Отклонение амплитуды импульсов тока от номинального значения</td><td>±10%</td></tr> <tr> <td>Максимальная пиковая амплитуда тока, В</td><td>45±10%</td></tr> <tr> <td colspan="2">При использовании (безиндукционного резистора 500 Ом)</td></tr> </table>	Время использования миостимулятора, мин.	40 ±10%	Частота импульсов тока, Гц	2; 4; 8; 20; 40; 80	Отклонение частоты импульсов тока от номинального значения	±10%	Форма выходных импульсов	Прямоугольный	Полярность импульсов	Биполярные	Длительность импульса, мкс	180; 380	Отклонение длительности импульса от номинального значения	±10%	Сила тока, мА	≤12±5%	Тип тока	Переменный	Амплитуда импульсов тока (изменяется ступенчато), В	<1 14 24 34 52	Отклонение амплитуды импульсов тока от номинального значения	±10%	Максимальная пиковая амплитуда тока, В	45±10%	При использовании (безиндукционного резистора 500 Ом)	
Время использования миостимулятора, мин.	40 ±10%																										
Частота импульсов тока, Гц	2; 4; 8; 20; 40; 80																										
Отклонение частоты импульсов тока от номинального значения	±10%																										
Форма выходных импульсов	Прямоугольный																										
Полярность импульсов	Биполярные																										
Длительность импульса, мкс	180; 380																										
Отклонение длительности импульса от номинального значения	±10%																										
Сила тока, мА	≤12±5%																										
Тип тока	Переменный																										
Амплитуда импульсов тока (изменяется ступенчато), В	<1 14 24 34 52																										
Отклонение амплитуды импульсов тока от номинального значения	±10%																										
Максимальная пиковая амплитуда тока, В	45±10%																										
При использовании (безиндукционного резистора 500 Ом)																											
4 Подключение питания и разъемов	Соединяет пятишариковый проектор, миостимулятор, согревающий пояс с корпусом изделия. Согревающий пояс (не входит в комплект поставки, приобретается отдельно) подключается в гнездо для подключения пятишарикового проектора.																										
5 Пятишариковый проектор и согревающий пояс (пояс не входит в комплект поставки изделия, приобретается отдельно)	Пятишариковый проектор и согревающий пояс предназначены для концентрированного теплового воздействия на определенные участки тела. Возможно использовать в режиме прижигания (при температуре 60-70 °C). Режим прижигания 60-70 °C использовать после адаптации, начиная с нескольких секунд.																										
6 Складные ножки	Опорные складные ножки. При переносе массажера, удобно складываются, чтобы облегчить транспортировку массажера.																										
7 Внутренний проектор	Внутренний нагревательный элемент может перемещаться вперед-назад под определенным углом, что обеспечивает эффективное распределение массажного давления и теплового эффекта. Кроме того, специально разработанные направляющие рельсы служат для сокращения трения с внутренним нагревательным элементом, понижения уровня шума и уменьшения рабочей нагрузки. Возможно использование в режиме прижигания (при температуре 60-70 °C). Режим прижигания 60-70 °C использовать после адаптации, начиная с нескольких секунд.																										
8 Корзина	Корзина главного корпуса - Корзину можно использовать для хранения пятишарикового проектора или миостимулятора, когда они не используются, либо для верхней одежды во время использования продукта.																										

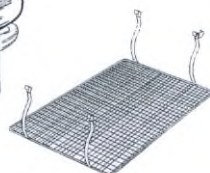
Комплектность изделия

Инструкция

Перед установкой изделия обязательно проверьте наличие всех комплектующих. При обнаружении недостачи или поврежденных деталей обратитесь к продавцу. В целях повышения эффективности изделия дизайн или часть характеристик могут быть изменены.



Корпус



Корзина



Согревающий пояс
(дополнительная опция,
приобретается отдельно)



Резиновые накладки
регулировки высоты 2шт



Пятишариковый
проектор



Миостимулятор



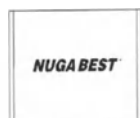
Дополнительная
вставка



Защитный чехол
пятишарикового
проектора



Салфетка для
миостимулятора



Покрывало



Ремень для
хранения

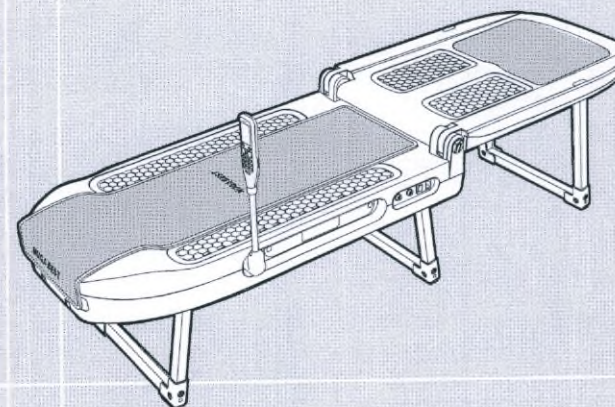


Кабель питания



Руководство
пользователя

N6



Установка и эксплуатация изделия

Перед установкой изделия	16
Полная сборка изделия	18
Проверка работы изделия после сборки	20

Перед установкой изделия



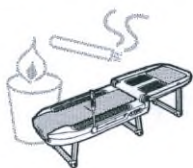
Устанавливайте на ровной поверхности пола.
(Есть риск повреждения изделия.)



Не роняйте и берегите изделие от ударов.
(Есть риск повреждения изделия.)



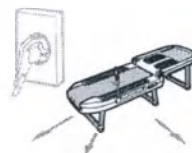
Перед использованием обязательно проверьте напряжение в сети.
(Есть опасность получения удара током или воспламенения.)



Не ставьте на изделие зажженные свечи и сигареты, алкоголь и другие легковоспламеняющиеся вещества, а также посуду с водой и тяжелые предметы.
(Есть опасность получения удара током или воспламенения.)



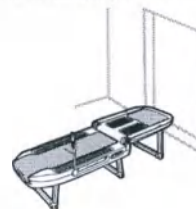
Не используйте изделие в закрытом пространстве, где хранится топливо или химические вещества.
(Это может привести к ущербу или воспламенению.)



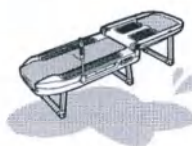
При перемещении изделия обязательно отсоедините все шнуры электропитания.
(Это может привести к получению удара током, ущербу или повреждению изделия.)



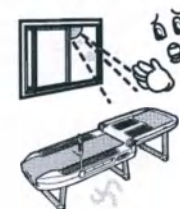
Не включайте пульт дистанционного управления ПДУ с силой.
(Может стать причиной повреждения изделия.)



Для передвижения продукции обязательно используйте раму каркаса с двух сторон изделия.
(Есть опасность повреждения изделия.)



Не устанавливайте в помещении с повышенной сыростью или влажностью.
(Есть опасность повреждения изделия.)



Избегайте прямого попадания солнечных лучей.
(Есть вероятность повреждения изделия.)

Полная сборка изделия



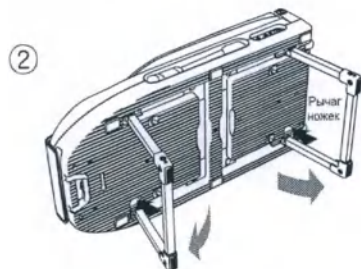
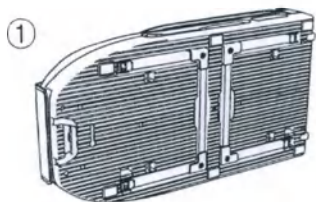
1 Перемещение изделия

Используя установленные колеса для перемещения изделия в помещении при эксплуатации.

⚠ Внимание

Всегда используйте ремень во время хранения или перемещения продукции в вертикальном положении

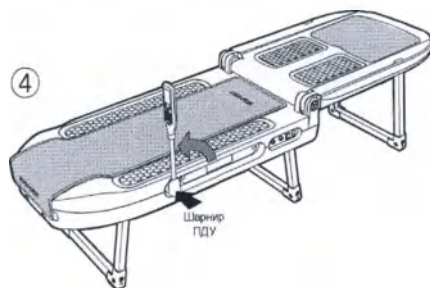
2 Установка продукции



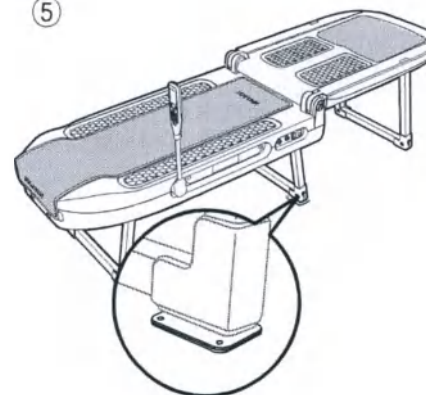
- ① снимите ремень и поставьте продукцию боком, так чтобы Пульт управления был сверху.
- ② нажмите на рычаг на ножках и выпрямите их.
- ③ поставьте корпус в горизонтальное положение и расправьте дополнительный корпус
- ④ нажмите на шарнир Пульт управления выйдет наружу из гнезда. Поверните его на 90 градусов (длину можно регулировать).

⚠ Внимание

Направьте Пульт управления кверху, чтобы избежать поломки Пульт управления

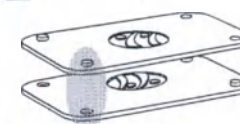


⑤



- ⑤ Рекомендуется использовать резиновые накладки регулировки высоты для ножек оборудования в области головы либо поясницы при несоответствии высоты оборудования.

⚠ Внимание



При использовании 2-х и более накладок совместите углубление и выступы накладок и используйте их.

3 Включение питания изделия.

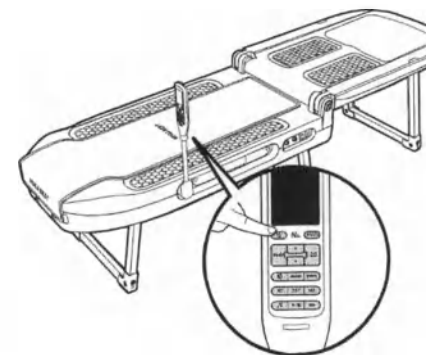
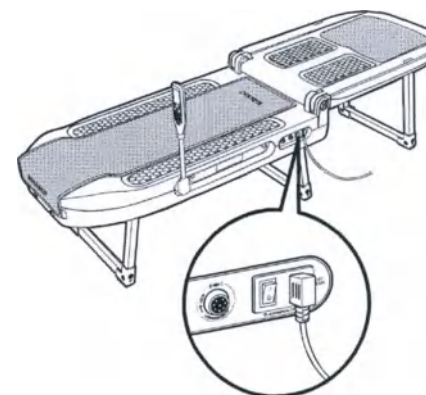
После присоединения кабеля питания, нажмите кнопку питания, как показано на рисунке.

⚠ Внимание

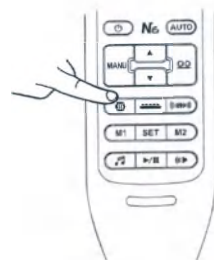
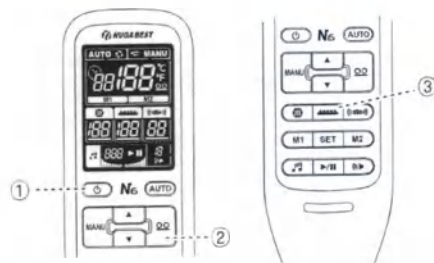
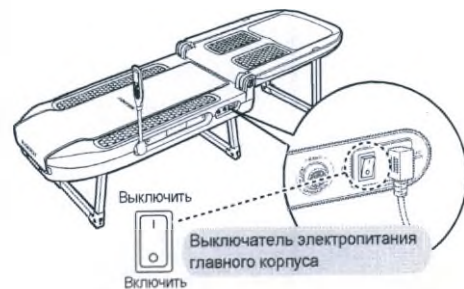
При подключении сетевого шнура обязательно приведите кнопку (вкл./выкл.) в состояние "выкл.", иначе изделие может сломаться.

4 Включение Пульт управления

Изделие можно использовать после включения кнопки (⏻) питания.
(Способ применения смотреть «Способ применения Пульт управления»)



Проверка работы изделия после сборки



1 Проверка питания изделия

Включите питание.

Внимание

Выключайте питание всякий раз после окончания использования изделия или если изделие не используется длительное время.

2 Проверка работы ПДУ

- 1 Нажмите кнопку питания ПДУ ()
- 2 Регулировка температуры внутреннего проектора (→)
- 3 Регулировка температуры пятишарикового проектора (→)
Регулирование температуры согревающего пояса (→)

Изучите возможности установки режима работы изделия с помощью ПДУ (стр. 24).

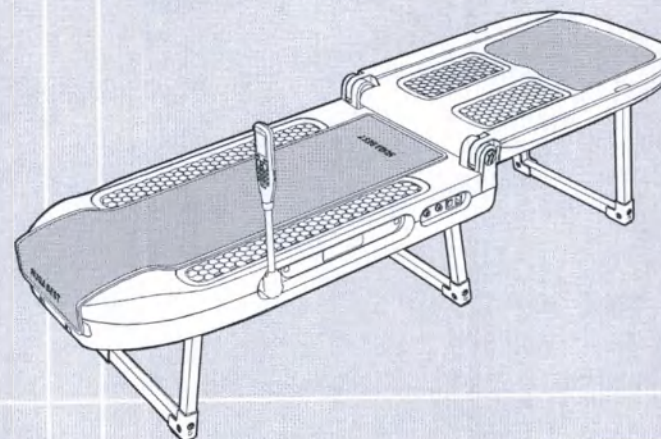
3 Проверьте работы дополнительной нагревательной платформы

После нажатия кнопки на ПДУ возможна настройка желаемой температуры при помощи кнопок .

4 Проверка работы изделия

Лягте так, чтобы ноги были направлены к дополнительной нагревательной платформе; при нажатии кнопки AUTO на ПДУ, изделие автоматически начинает работать.

N6



Использование изделия

Описание пульта дистанционного управления (ПДУ) ...	22
Настройка дисплея	23
Возможности пульта дистанционного управления (ПДУ)	24
Установка режима работы изделия с помощью ПДУ	24
Настройка температуры дополнительной нагревательной платформы	27
Настройка работы миостимулятора с помощью ПДУ	28
Настройка работы пятишариковый проектора	30
Функция предварительного нагревания	31
музыкальное сопровождение	32
Способы применения изделия	34
Электромагнитная совместимость	35

Описание пульта дистанционного управления (ПДУ)

Настройка дисплея

Конструкция ПДУ



Настройка дисплея ПДУ

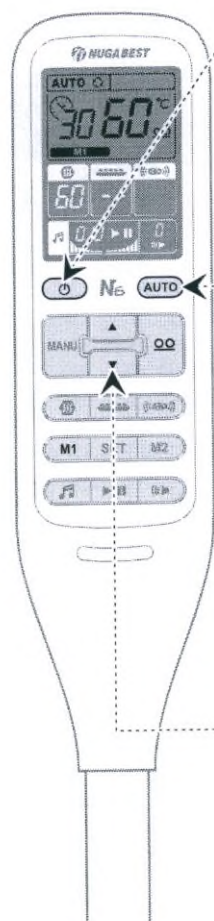


Возможности пульта дистанционного управления (ПДУ)

- Установка режима работы изделия с помощью ПДУ

Автоматический режим ①

Функция массаж-компресс



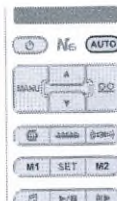
Включение



① Нажмите кнопку питания.

· Проверьте подключение ПДУ. Нажмите кнопку питания 1 раз: включить. Повторное нажатие кнопки питания выключит изделие.

Автоматический режим ①



② Нажав на кнопку M1 или M2 и установив время, при нажатии на автоматическую кнопку загорается лампа AUTO и начинается автоматический массаж. После начала действия аппарат останавливается автоматически, поэтому во время процедуры отдельная регулировка не требуется. (M1 : примерно 32 минут, M2 : примерно 47 минут, оставшееся время отображается цифрами)

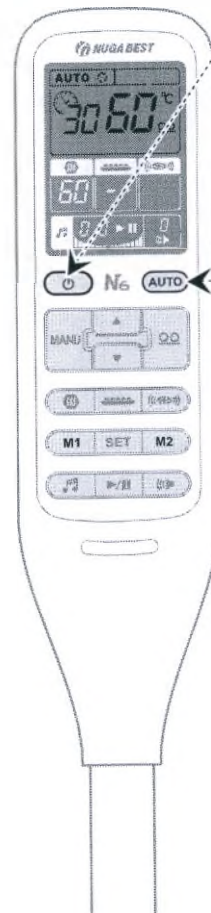
Настройка температуры



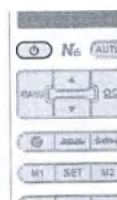
③ После нажатия кнопки () внутреннего нагревательного элемента, температуру регулируют с помощью кнопок ▲, ▼. (оптимальная температура: 55~60°C).
· Диапазон настройки температуры внутреннего проектора: 40~70°C. (температура шейного проектора установлена 50°C)
· Единица измерения устанавливаемой температуры:
- при установке температуры в пределах 40~70°C единица регулировки составляет 1°C.

Автоматический режим ②

Функция массажа в обоих направлениях



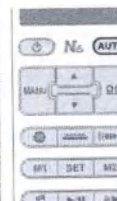
Включение



① Нажмите кнопку питания.

· Проверьте подключение ПДУ. Нажмите кнопку питания 1 раз: включить. Повторное нажатие кнопки питания выключит изделие.

Автоматический режим ②



② Нажав на кнопку M1 или M2 и установив время, при нажатии 2 раза подряд на автоматическую кнопку, загорается лампа AUTO и начинается автоматический массаж в двустороннем направлении.

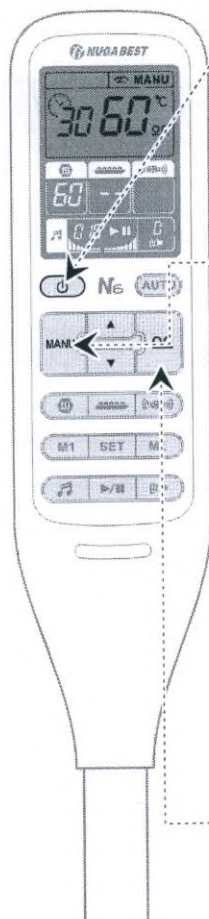
После начала действия аппарат останавливается автоматически, поэтому во время процедуры отдельная регулировка не требуется.

(M1 : примерно 32минут, M2 : примерно 47минут, оставшееся время отображается цифрами)

Во время запуска автоматического режима 1, если нажать автоматическую кнопку автоматически начинает работать автоматический режим 2.

③ Внутренний керамический нагревательный элемент постоянно продолжает массаж не останавливаясь.

Режим ручного управления



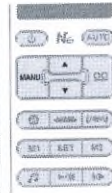
Включение



① Нажмите кнопку питания.

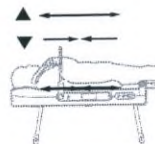
· Нажмите кнопку питания 1 раз: включить.
Повторное нажатие кнопки питания выключит изделие.

Режим ручного управления



② При использовании ручного режима, при нажатии кнопки ручного управления (MANU), загорается лампа MANU;

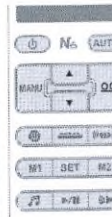
При нажатии кнопок (▲, ▼), внутренний керамический нагревательный элемент перемещается.



· ▲ : внутренний керамический нагревательный элемент отдаляется от шейного и поясничного отдела позвоночника

· ▼ : внутренний керамический нагревательный элемент приближается к грудному отделу позвоночника

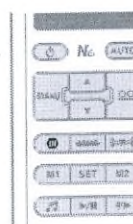
Настройка температуры



③ После нажатия кнопки (OO) внутреннего керамического нагревательного элемента, температуру регулируют с помощью кнопок ▲, ▼.

(оптимальная температура: 55~60°C).
· Диапазон настройки температуры внутреннего проектора: 40~70°C.
· Единица измерения устанавливаемой температуры:
- при установке температуры в пределах 40~70°C единица регулировки составляет 1°C.

Включение



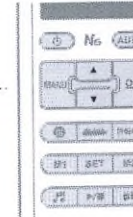
① Нажать на кнопку (N6) регулировки работы дополнительной нагревательной платформы

· Короткое нажатие на кнопку регулировки работы дополнительной нагревательной платформы: выбор
· При долгом нажатии : ON/OFF(включение/выключение)



После включения и загорании лампы, возможна регулировка температуры

Настройка температуры



② После нажатия кнопки (MANU) регулировки работы дополнительной нагревательной платформы, температуру регулируют с помощью кнопок ▲, ▼.
(оптимальная температура 55~60°C)

· Температура поднимается до достижения заданной температуры.
· Единица измерения устанавливаемой температуры:
- при установке температуры в пределах 30~60°C единица регулировки составляет 1°C.

- Настройка работы миостимулятора с помощью ПДУ

Соединение



Это прибор, который можно использовать для снятия болевого синдрома или мышечной атрофии, а также для избавления от лишнего подкожного жира путем воздействия низкочастотного тока на определенные участки тела.



Салфетка для миостимулятора

① В случае отсутствия специального геля, смочите в воде салфетку (прилагается в комплекте) или ткань из стопроцентного хлопка и поместите на проблемную область, сняв одежду или приподняв ее. Сверху положите собранный миостимулятор.



Помещается на проблемную область

При использовании мокрого полотенца или ткани нужно как следует отжать их, чтобы вода не стекала.



② Используйте миостимулятор, убедившись, что он хорошо зафиксирован на поясе.



Размер электродов:
57 X 37 мм

Конструкция массажера не позволяет подключать электроды несоответствующего размера.

ВНИМАНИЕ! Не применять миостимулятор на максимальных мощностях при чувствительной коже, увеличивать мощность постепенно.

Способы применения

Можно применять в области живота, на бедрах, ягодицах, руках, ступнях и других частях тела.



Длина низкочастотного пояса может изменяться от 66 до 106 сантиметров.
(С помощью дополнительной накладки можно увеличить длину до 132 сантиметров.)

Включение

③ Включите питание миостимулятора путем нажатия кнопки (⏻) низких частот (первоначально установлен на '00')

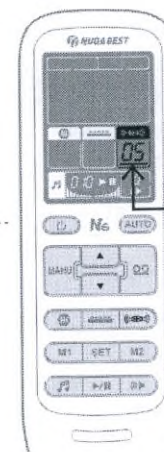
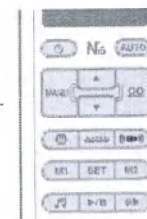
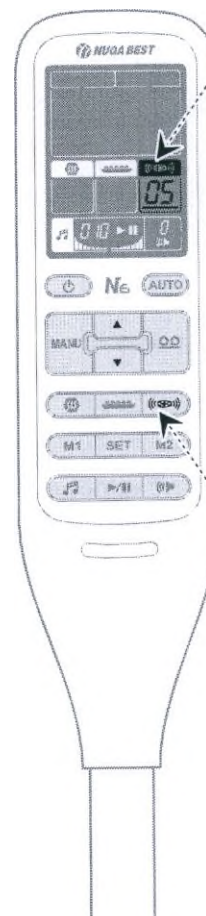
- Проверьте подключение Пульт управления (в случае, если не установлен, на экране отображено показание --)
- Нажмите кнопку питания 1 раз: включить. Повторное нажатие кнопки питания выключит изделие.

Регулировка интенсивности

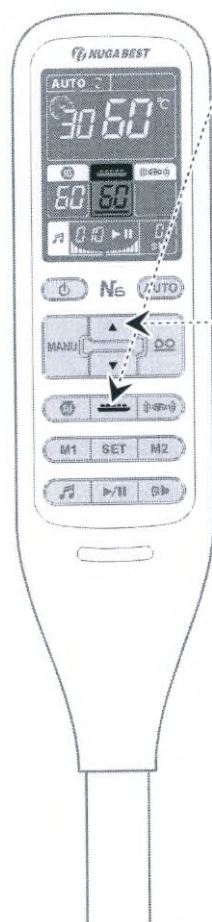
④ После нажатия на кнопку (⏻) на миостимуляторе регулируют интенсивность с помощью кнопок ▲, ▼.

(Возможна регулировка интенсивности в диапазоне от 0~20; при отсутствии контакта с телом отключается автоматически OFF)

При мигании курсора возможна регулировка интенсивности

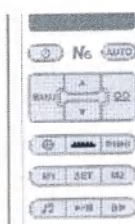


пояс миостимулятор автоматически отключается через 40 мин.



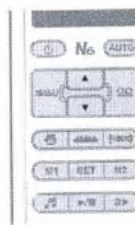
Способ использования согревающего пояса для области живота соответствует способу использования пятишарикового проектора

Включение



- 1 Нажать на кнопку () пятишарикового проектора.
- Проверьте соединение пятишарикового проектора. (в случае, если нет надлежащего соединения, на экране будет отображено показание --)
- Короткое нажатие на кнопку пятишарикового проектора: выбор
- Длительное нажатие :ON/OFF (включение/выключение) (через 8 часов отключается автоматически OFF).

Настройка температуры



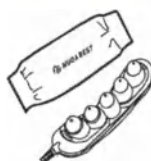
- 2 После нажатия на кнопку () пятишарикового проектора, температуру регулируют с помощью кнопок ▲, ▼.
- (оптимальная температура 55~60°C)
- Температура на данный момент поднимается до достижения заданной температуры.
- Единица измерения устанавливаемой температуры:
- при установке температуры в пределах 40~70°C единица регулировки составляет 1°C;

Применение



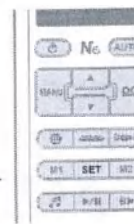
- 3 Проектор можно использовать локально на различных участках тела.
- При использовании пятишарикового проектора, рекомендуем надеть защитных чехол

Меры предосторожности

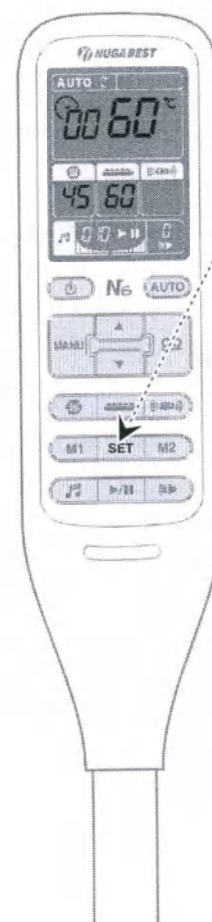


- 4 Во время эксплуатации пятишарикового проектора обязательно надеть защитный чехол.
- Будьте осторожны: при использовании пятишарикового проектора устанавливайте температуру постепенно. При соприкосновении чрезмерно нагретых элементов устройства с поверхностью кожи возрастает риск получить ожог.

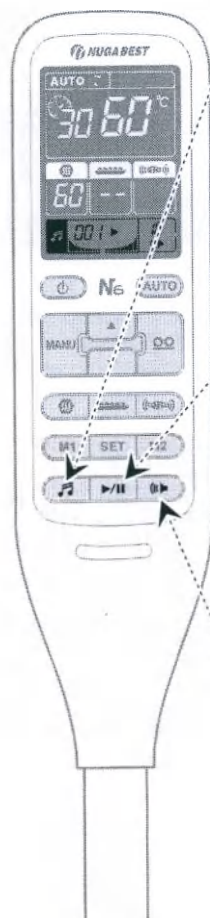
Функция предварительного нагрева



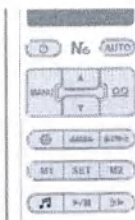
- 1 Если длительно нажать на кнопку SET, загорается пиктограмма часов, и начинается режим предварительного нагрева. Повышается температура внутреннего турманиевого проектора до 60 градусов дополнительной нагревательной платформы до 45градусов. (при соединении пятишарикового проектора и согревающего пояса продукция предварительно нагревается до 60 °C)



Воспроизведение музыки

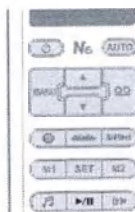


Включение



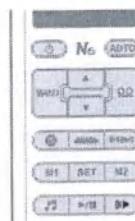
- 1 Длительным нажатием включить кнопку воспроизведения музыки ().
- Во время отключения отображается количество доступных для воспроизведения мелодий.
 - Короткое нажатие на кнопку воспроизведения музыки: смена мелодии
 - Длительное нажатие : ON/OFF(включение/выключение)

Воспроизведение музыки



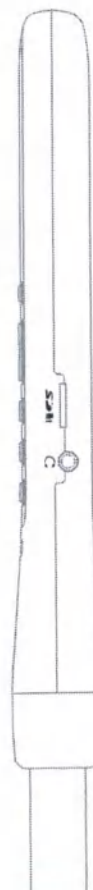
- 2 При нажатии кнопки () воспроизведение/временная остановка начинается воспроизведение с первой мелодии по порядку.
- Если нажать ещё раз, происходит временная остановка.
 - Если нажать длительно, то мелодия, которая воспроизводится в настоящий момент, будет воспроизводиться на повторе.

Регулировка громкости звука



- 3 Если нажать кнопку () регулировки громкости, громкость увеличивается в диапазоне 0~10. (при нажатии на 10 уровне, вновь возвращается на 1)
- При коротком нажатии громкость звука увеличивается на 1 уровень.
 - При длительном нажатии громкость звука уменьшается на 1 уровень.

Смена музыки



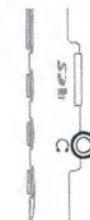
Изменить музыку



- 1 При нажатии ногтем на мини SD на боковой поверхности ПДУ возможно ее извлечение.

- Используя USB носитель, возможно скачивание с компьютера и менять музыку по желанию. (Подходит только MP3 формат)
- Воспроизведение возможно, вставив карту повторно.

Использование наушников.

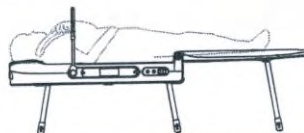


- 1 Возможно использование наушников, чтобы не мешать другим людям.

- Обратите внимание , что в зависимости от музыкального источника может изменяться громкость.

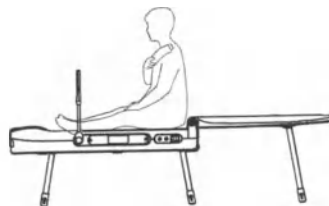
Способы применения изделия

Традиционное применение



- 1 Лягте так, чтобы голова была направлена к основному корпусу, а ноги к дополнительному.
- 2 Во время автоматического использования, пятишариковым проектором можно массажировать руки или желаемые части тела.

Использование в положении сидя

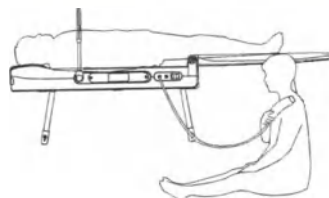


- 1 Используйте дополнительную нагревательную платформу, после остановки внутреннего проектора основного мата, предварительно отрегулировав температуру.

Внимание

При эксплуатации пятишарикового проектора обязательно используйте защитный чехол. При длительном применении на одном участке тела, существует возможность получения ожога. При применении дополнительной нагревательной платформы используйте оптимальную температуру.

Использование на двоих

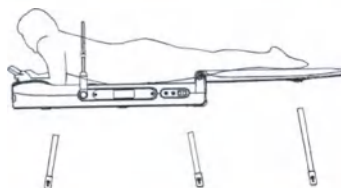


- 1 Возможно одновременное использование массажера и пятишарикового проектора: 1 человек может лежать использовать массажер, а второй пользователь может использовать пятишариковый проектор.

Внимание

При эксплуатации пятишарикового проектора обязательно используйте защитный чехол. При длительном применении на одном участке тела, существует возможность получения ожога.

Использование в области живота



Нагревание корпуса

- 1 Лягте на живот, направив голову к основному корпусу, а ноги к дополнительному.
- 2 С помощью Пульта управления переместите внутренний проектор на уровень живота.

Внимание

В положении лежа на животе используйте массажер только в режиме ручного управления и не используйте прибор в области груди, чтобы избежать травм.

Электромагнитная совместимость

Руководство и декларация изготовителя - электромагнитная эмиссия.

МАССАЖЁР предназначен для применения в электромагнитной обстановке, определенной ниже. Покупателю или пользователю МАССАЖЁРА следует обеспечить его применение в указанной электромагнитной обстановке.

Испытание на электромагнитную эмиссию	Соответствие	Электромагнитная обстановка - указания
Радиопомехи по СИСНР 11	Группа 1	МАССАЖЁР использует радиочастотную энергию только для выполнения внутренних функций. Уровень эмиссии радиочастотных помех является низким и, вероятно, не приведет к нарушениям функционирования расположенного вблизи электронного оборудования.
Радиопомехи по СИСНР 11	Класс В	МАССАЖЁР может быть применен в жилых домах и зданиях, непосредственно подключенных к распределительной электрической сети, питающей жилые дома, при наличии следующего предупреждения:
Гармонические составляющие тока по IEC 61000-3-2	Класс А	Предупреждение. МАССАЖЁР может вызвать ухудшение приема радиосигналов и нарушить работу оборудования, расположенного поблизости. В этом случае может быть необходимым принять меры для снижения помех, такие как изменение ориентации, смена места размещения МАССАЖЁРА или экранирование места размещения.
Колебания напряжения и фликер по IEC 61000-3-3	Соответствует	

МАССАЖЁР требует применения специальных мер для обеспечения электромагнитной совместимости и должно быть установлено и введено в эксплуатацию в соответствии с информацией, относящейся к эмс, приведенной в эксплуатационной документации.

Применение мобильных радиочастотных средств связи может оказывать воздействие на медицинские электрические изделия.

Запрещается производить замену кабеля самостоятельно.

Использование изделий и кабелей, не указанных в составе медицинского изделия может привести к увеличению электромагнитной эмиссии или снижению помехоустойчивости МАССАЖЁРА.

Руководство и декларация изготовителя - помехоустойчивость

МАССАЖЁР предназначен для применения в электромагнитной обстановке, определенной ниже. Покупателю или пользователю МАССАЖЁРА следует обеспечить их применение в указанной электромагнитной обстановке

Испытание на помехоустойчивость	Испытательный уровень по IEC 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная обстановка - указания
Электростатические разряды (ЭСР) по IEC 61000-4-2	± 6 кВ — контактный разряд ± 8 кВ — воздушный разряд	± 6 кВ — контактный разряд ± 8 кВ — воздушный разряд	Пол в помещении из дерева, бетона или керамической плитки. При полах, покрытых синтетическим материалом, относительная влажность воздуха - не менее 30%.
Наносекундные импульсные помехи по IEC 61000-4-4	± 2 кВ — для линий электропитания	± 2 кВ — для линий электропитания	Качество электрической энергии в сети в соответствии с типичными условиями коммерческой или больницы обстановки
Микросекундные импульсные помехи большой энергии по IEC 61000-4-5	± 1 кВ при подаче помех по схеме "провод-провод"	± 1 кВ при подаче помех по схеме "провод-провод"	Качество электрической энергии в электрической сети следует обеспечить в соответствии с типичными условиями коммерческой или больницы обстановки.
Провалы напряжения, кратковременные прерывания и изменения напряжения во входных линиях электропитания по IEC 61000-4-11	<5% UH(провал напряжения >95% UH) в течение 0,5 периода 40% UH (провал напряжения 60% UH) в течение 5 периодов 70% UH (провал напряжения 30% UH) в течение 25 периодов <5% UH (провал напряжения >95% UH) в течение 5 с	<5% UH(провал напряжения >95% UH) в течение 0,5 периода 40% UH (провал напряжения 60% UH) в течение 5 периодов 70% UH (провал напряжения 30% UH) в течение 25 периодов <5% UH (провал напряжения >95% UH) в течение 5 с	Качество электрической энергии в сети - в соответствии с типичными условиями коммерческой или больницы обстановки. Если пользователю МАССАЖЁРА необходимо обеспечить непрерывную работу в условиях возможных прерываний сетевого напряжения, рекомендуется питание МАССАЖЁРА осуществлять от источника бесперебойного питания или батареи.
Магнитное поле промышленной частоты (50/60 Гц) по IEC 61000-4-8	3 А/м	3 А/м	Уровни магнитного поля промышленной частоты следует обеспечить в соответствии с типичными условиями коммерческой или больницы обстановки

Примечание - UH - уровень напряжения электрической сети до момента подачи испытательного воздействия.

Руководство и декларация изготовителя - помехоустойчивость

МАССАЖЁР предназначен для применения в электромагнитной обстановке, определенной ниже. Покупателю или пользователю МАССАЖЁРА следует обеспечить их применение в указанной электромагнитной обстановке

Испытание на помехоустойчивость	Испытательный уровень по IEC 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная обстановка - указания
Кондуктивные помехи, наведенные радиочастотными электромагнитными полями по IEC 6100-4-6	3 В (среднеквадратичное значение) в полосе от 150 кГц до 80 МГц	3 В	Расстояние между используемыми мобильными радиотелефонными системами связи и любым элементом МАССАЖЁРА, включая кабели, должно быть не меньше рекомендуемого пространственного разнеса, который рассчитывается в соответствии с приведенными ниже выражениями применительно к частоте передатчика. Рекомендуемый пространственный разнос: $d = \left[\frac{35}{V_1} \right] \sqrt{P} \quad 150 \text{ кГц до } 80 \text{ МГц}$ $d = \left[\frac{12}{E_1} \right] \sqrt{P} \quad 80 \text{ МГц до } 800 \text{ МГц}$ $d = \left[\frac{23}{E_1} \right] \sqrt{P} \quad 800 \text{ МГц до } 2,5 \text{ ГГц}$ где d - рекомендуемый пространственный разнос, м ^{b)} ; P - номинальная максимальная выходная мощность передатчика, Вт, установленная изготовителем. Напряженность поля при распространении радиоволн от стационарных радиопередатчиков, по результатам наблюдений за электромагнитной обстановкой ^{a)} , должна быть ниже, чем уровень соответствия в каждой полосе частот ^{b)} . Влияние помех может иметь место вблизи оборудования, маркированного знаком 
Радиочастотное электромагнитное поле по IEC 61000-4-3	3 В/м в полосе от 80 МГц до 2,5 ГГц	3 В/м	

a) Напряженность поля при распространении радиоволн от стационарных радиопередатчиков, таких как базовые станции радиотелефонных сетей (сотовых/беспроводных), и наземных подвижных радиостанций, любительских радиостанций, AM и FM радиовещательных передатчиков, телевизионных передатчиков не могут быть определены расчетным путем с достаточной точностью. Для этого должны быть осуществлены практические измерения напряженности поля. Если измеренные значения в месте размещения МАССАЖЁРА превышают применимые уровни соответствия, следует проводить наблюдения за работой МАССАЖЁРА с целью проверки их нормального функционирования. Если в процессе наблюдения выявляется отклонение от нормального функционирования, то, возможно, необходимо принять дополнительные меры, такие как переориентировка или перемещение МАССАЖЁРА.

b) Вне полосы от 150 кГц до 80 МГц напряженность поля должна быть меньше, чем V₁, В/м.

Примечания

1 На частотах 80 и 800 МГц применяют большее значение напряженности поля.

2 Выражения применимы не во всех случаях. На распространение электромагнитных волн влияют поглощение или отражение от конструкций, объектов и людей.

Рекомендуемые значения пространственного разнеса между портативными и подвижными радиочастотными средствами связи и МАССАЖЁРОМ.

МАССАЖЁР предназначен для применения в электромагнитной обстановке, при которой осуществляется контроль уровней излучаемых помех. Покупатель или пользователь МАССАЖЁРА может избежать влияния электромагнитных помех, обеспечив минимальный пространственный разнос между портативными и подвижными радиочастотными средствами связи (передатчиками) и МАССАЖЁРОМ, как рекомендуется ниже, с учетом максимальной выходной мощности средств связи

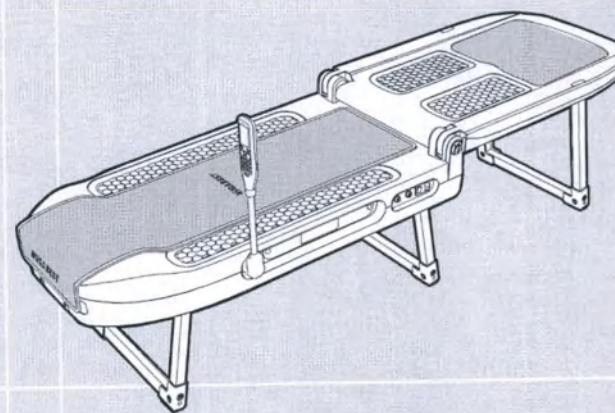
Номинальная максимальная выходная мощность передатчика P, Вт	Пространственный разнос d, м, в зависимости от частоты передатчика		
	$d = \left[\frac{35}{V_1} \right] \sqrt{P}$ в полосе от 150 кГц до 80 МГц	$d = \left[\frac{12}{E_1} \right] \sqrt{P}$ в полосе от 80 до 800 МГц	$d = \left[\frac{12}{E_1} \right] \sqrt{P}$ в полосе от 800 МГц до 2,5 ГГц
	V1 = 3 В	E1=3 В/м	E1=3 В/м
0,01	1,2	0,4	0,8
0,1	3,7	1,3	2,4
1	11,7	4,0	7,7
10	36,9	12,6	24,2
100	116,7	40,0	76,7

При определении рекомендуемых значений пространственного разнеса d для передатчиков с номинальной максимальной выходной мощностью, не указанной в таблице, в приведенные выражения подставляют номинальную максимальную выходную мощность P в ваттах, указанную в документации изготовителя передатчика.

Примечания

- 1 На частотах 80 и 800 МГц применяют большее значение напряженности поля.
- 2 Приведенные выражения применимы не во всех случаях. На распространение электромагнитных волн влияет поглощение или отражение от конструкций, объектов и людей.
- 3 При определении рекомендуемых значений пространственного разнеса d для передатчиков с номинальной максимальной выходной мощностью, не указанной в таблице, в приведенные выражения подставляют номинальную максимальную выходную мощность P в ваттах, указанную в документации изготовителя передатчика.

N6



Правила хранения и ухода за изделием

Хранение и уход за изделием после использования	40
Дисплей пульта дистанционного управления	42
Техника безопасности и устранение неполадок	43
Пункты самопроверки	44
Перед сдачей изделия в ремонт	45
Параметры изделия	47

Хранение и уход за изделием после использования

Информация

1. Если изделие не используется длительное время, необходимо отключить его и вынуть шнур питания из розетки.
2. Условия хранения.
 - 1) Хранить в сухом помещении, удаленном от источников воды и влажности.
 - 2) Хранить в месте, защищенном от прямого воздействия природных явлений (перепады температуры и атмосферного давления; сквозняк; прямые солнечные лучи; пыль и т.д.).
 - 3) Изделие должно быть защищено от вибрации, ударов, падений и т.п.
 - 4) Запрещается устанавливать в местах хранения химических веществ, образования газа и т.п.
 - 5) Хранить в защищенном от прямых солнечных лучей месте.
3. Хранить после аккуратной очистки компонентов.
4. Массажер перевозится в упаковке при температуре от +70°С до -25°С и относительной влажности 20% - 80%. Воздух не должен содержать примесей, вызывающих коррозию. Упаковку необходимо предохранять от загрязнения, запыления и воздействия влаги. Транспортирование должно осуществляться любым видом крытого транспорта в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на данном виде транспорта. Транспортные средства должны быть чистыми, сухими, без механических повреждений, свободными от постороннего запаха. Транспортную упаковку во время транспортирования необходимо закрепить таким образом, чтобы предотвратить ее перемещение или повреждение. Загрузка и разгрузка должны осуществляться в условиях, обеспечивающих защиту от влияния погодных условий. Запрещается бросать и переворачивать транспортную упаковку. Массажер должен сохранять свои свойства после воздействия транспортной тряски частотой колебаний 2...3 Гц, ускорением 30 м/с². Массажер хранят в закрытых складских помещениях при температуре от минус 25 °С до плюс 70 °С и влажности 20% - 80%. Допустимое атмосферное давление: от 700 до 1060 гПа. Транспортную упаковку с Массажером следует хранить на расстоянии не менее 1 м от отопительных приборов, при этом недопустимо наличие резких перепадов температуры, присутствие агрессивных веществ в воздухе, пыли, повышенной влажности, прямого солнечного света, электромагнитных полей и излучений.

Требования к окружающим условиям

- Классификация по степени защиты от проникновения воды: IP21, обычное оборудование.
- В момент использования температура воздуха в помещении: 0~35 °С; влажность: 20~80%, высота: (до 2000 м)
- Хранить при температуре: -25~70 °С; влажности: 20~80%; атмосферном давлении: от 700 до 1060 гПа.

Порядок и условия утилизации

Требования охраны окружающей среды, в том числе требования безопасного уничтожения и Утилизации при наступлении предельных состояний и решении о непригодности Массажера к ремонту и дальнейшей эксплуатации или нецелесообразности дальнейшей эксплуатации, он должен быть демонтирован и утилизирован в соответствии с СанПиН 2.1.3684-21. Массажер является эпидемиологически безопасным отходом, приближенным по составу к твердым бытовым отходам — класс «А».

Целевая группа пользователей

- Возраст : от 13 лет
- Вес : до 170 г
- Состояние здоровья : см. показания к применению и противопоказания

 = 170 kg


Правила ухода за изделием

Внимание

Перед чисткой изделия обязательно выключите его и выньте шнур питания из розетки.

Защитное покрытие.
Можно стирать
отдельно.



Коврик для ног
Аккуратно протрите
тряпочкой, слегка
смоченной водой.

Корпус изделия
Аккуратно протрите тряпочкой,
слегка смоченной водой.

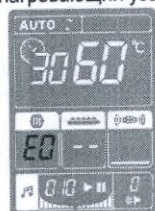
При эксплуатации Массажера следует регулярно, но не реже одного раза в неделю, производить очистку наружных поверхностей и их дезинфекцию. Поверхности Массажера можно чистить и дезинфицировать с использованием моющего средства на основе медицинского спирта или бытового моющего средства. Очистку поверхностей следует осуществлять мягкой салфеткой или ветошью. Защитное покрытие основного корпуса пригодно к стирке в теплой воде с применением бытовых моющих средств. Дезинфекцию с использованием химических средств можно проводить следующим способом. Для изделий и их частей, не соприкасающихся непосредственно с пациентом, может быть использован способ двукратного протирания салфеткой из бязи или марли, смоченной в растворе дезинфицирующего средства, при этом не рекомендуется применять средства, содержащие альдегиды (формалин, Лизоформин 3000, Дезоформ, Альдазан 2000 и др.), а также Дезоксон-1 и Дезоксон-4 во избежание побочного токсического эффекта. Для дезинфекции изделий рекомендованы к применению дезинфицирующие средства отечественного и зарубежного производства из следующих основных продуктов: Аламинол, Сексепт-форте, Септодорфорте и др. Эти средства рекомендованы для изделий из стекла, металлов, резины, пластмасс.

Дисплей пульта дистанционного управления

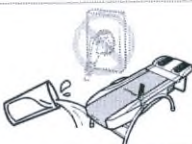
Техника безопасности и устранение неполадок

⚠ Внимание

В случае возникновения неисправности не разбирайте изделие. Выключите питание и выньте шнур из розетки. Свяжитесь с продавцом. Не устраняйте неисправности самостоятельно: это может привести к серьезным травмам и нанести повреждения изделию.

Обозначение	Код ошибки	
внутреннего проектора 	E0	Поясничный отдел: неисправность датчика температуры
	E1	Поясничный отдел: Размыкание нагревательного элемента
	E2	Грудной отдел: неисправность датчика температуры
	E3	Грудной отдел: Размыкание нагревательного элемента
	E4	Шейный отдел: неисправность датчика температуры
Дополнительный нагревающий узел 	E0	Неисправность датчика температуры нагревательного элемента основного корпуса
	E1	Перегорание нагревательного элемента основного корпуса
	E2	Неисправность датчика температуры дополнительной нагревательной платформы
	E3	Перегорание дополнительной нагревательной платформы
	E6	Перегрев нагревательного элемента
Пятишариковый проектор 	--	Перегорание датчика температуры пятишарикового проектора (отсутствие затяжки)
	E0	Неисправность датчика температуры пятишарикового проектора
	E1	Перегорание лампы пятишарикового проектора
	E6	Перегрев пятишарикового проектора

! Обязательное действие

	В случае удара молнии сразу же прекратите использование и отсоедините кабель питания.
	Используйте полотенце для миостимулятора. При использовании миостимулятора более 3 раз, необходимо его протирать салфеткой.
	Запрещено одновременное подключение пациента к высокочастотному электрохирургическому медицинскому изделию (кроме массажера N4) и миостимулятору. Запрещено использовать миостимулятор вблизи от медицинского изделия для коротковолновой или микроволновой терапии.
	Если от изделия пахнет гарью, или идет дым, сразу же прекратите использование и обратитесь к продавцу или в авторизованный сервисный центр. В случае обнаружения неисправности или перегрузки изделия сразу же прекратите использование и обратитесь в офис продаж или сервисный центр.
	При появлении проблем со здоровьем немедленно прекратите использование изделия и проконсультируйтесь с врачом.
	Если вы случайно пролили воду на изделие, сразу же выключите питание и отсоедините кабель питания. Затем обратитесь в филиал продаж или сервисный центр.
	Никто, кроме квалифицированных техников нашей компании по послепродажному обслуживанию, не должен разбирать, ремонтировать или модифицировать изделие. Изменения данного оборудования не допускаются. (В противном случае это может привести к повреждению изделия или к поражению электрическим током и/или пожару, а также к аннулированию гарантийных обязательств).
	Массажёр не предназначен для работы в среде с повышенным содержанием кислорода

Пункты самопроверки

⚠ Внимание

Если вы не проверите контрольный список, существует опасность поломки изделия, возгорания или получения травмы. Обязательно изучите все нижеперечисленные пункты.

Контрольный список для проверки перед использованием

1. Подсоединен ли кабель питания к сети? Да ☒ Нет ☐
2. Исправно ли работает Пульт управления? Да ☒ Нет ☐
3. Отображается ли на дисплее Пульт управления температура? Да ☒ Нет ☐
4. Не слишком ли высока температура пятишарикового проектора? Да ☐ Нет ☒
5. Не слишком ли высока температура дополнительной нагревательной платформы? Да ☐ Нет ☒
6. Включено ли питание внутреннего и пятишарикового проекторов? Да ☒ Нет ☐
7. В каком состоянии находится кабель питания и шнуры? Нет ли повреждений? Да ☐ Нет ☒

Контрольный список для проверки после использования

1. Выключена ли кнопка питания Пульт управления? Да ☒ Нет ☐
2. Выключена ли лампа питания внутреннего проектора? Да ☒ Нет ☐
3. Выключен ли переключатель питания (OFF)? Да ☒ Нет ☐
4. Отсоединен ли кабель питания от розетки? Да ☒ Нет ☐

Перед сдачей изделия в ремонт

⚠ Внимание

В случае обнаружения неисправностей, перед тем как обратиться с заявкой на ремонт, обязательно проверьте нижеперечисленные пункты. Изделие необходимо использовать согласно предложенным вариантам, в противном случае оно может не работать даже в отсутствие поломок.

Пункты проверки при неисправности ПДУ

Не работают лампы отображения ПДУ	① Включите основное питание. ② Убедитесь, что кабель питания подключен правильно. ③ Проверьте код ошибки Пульт управления. ④ Не разбирайте изделие самостоятельно. Следует обратиться в офис продаж или сервисный центр.
Если на пятишариковом проекторе появляется предупреждение E1, E3, E5	Это ошибка о неисправности нагревательного элемента пятишарикового проектора. Нужно просто заменить нагревательный элемент. Не разбирайте изделие самостоятельно. Следует обратиться в офис продаж или сервисный центр.
Если на пятишариковом проекторе появляется предупреждение E1	Ошибка безопасности, вызванная повреждением нагревательного элемента пятишарикового проектора. Не разбирайте изделие самостоятельно. Следует обратиться в офис продаж или сервисный центр.

Пункты проверки при неисправности внутреннего проектора

Если не работает внутренний проектор	① Проверьте: правильно ли подключен кабель питания. ② Проверьте код ошибки на мониторе Пульт управления. Не разбирайте изделие самостоятельно. Следует обратиться в офис продаж или сервисный центр.
--------------------------------------	--

Пункты проверки при работе низкочастотного коврика

Если не работает миостимулятор	Проверьте: правильно ли подключен соединитель миостимулятора.
--------------------------------	---

Импортер	
Страна - изготовитель	Республика Корея
Наименование и тип изделия	Массажер-стимулятор термотерапевтический персональный N6 с принадлежностями
Производитель	Nuga Medical Co., Ltd. (Нуга Медикал Ко., Лтд.) 185, Jiraeul-ro, Jijeong-myeon, Wonju-si, Gangwon-do, Republic of Korea (185, Джиреул-ро, Джиджеонг-меон, Вонджу-си, Гангвон-до, Республика Корея) Tel: +82-2-561-1481 E-mail: best212@nuga.kr"best212@nuga.kr
Номер лицензии на производство	№ 1478
Номер лицензии на тип изделия	№ 20-4885
Дата производства / номер производства	Обозначения на изделии
Регистрационное удостоверение	
Уполномоченный представитель производителя	ООО "ТРИА" 150042, Россия, г.Ярославль, пер.Коммунаров, д.10, пом.8
Авторизованный сервисный центр	ООО "ТРИА" 150042, Россия, г.Ярославль, пер.Коммунаров, д.10, пом.8
Вес изделия	50.54 кг (± 0.5 кг)
Общие технические характеристики (размер товара в упаковке)	1305 X 645 X 270 мм
Технические характеристики	1925 X 580 X 516 мм
Меры предосторожности при использовании	См. руководство пользователя

Потребляемая мощность	! 260 Вт
Способы применения	См. руководство пользователя
Электрические параметры	AC 220-240В~, 50/60Гц
Класс потенциального риска применения медицинского изделия	Класс 2a
Время одного сеанса	47 мин.
Режим работы	Продолжительный
Защита от проникновения воды и твердых частиц	IP21
Срок службы изделия	5 лет
Класс защиты от поражения электрическим током, рабочая часть типа	Класс II, тип BF 

Данное оборудование является медицинским изделием

ГОСТ ISO 10993-1-2021 "Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 1. Оценка и исследования в процессе менеджмента риска"
ГОСТ Р ИСО 10993-2-2009. «Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 2. Требования к обращению с животными».
ГОСТ ISO 10993-5-2011. «Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 5. Исследование на цитотоксичность: методы invitro».
ГОСТ ISO 10993-10-2011. «Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 10. Исследования раздражающего и сенсибилизирующего действия».
ГОСТ ISO 10993-12-2015 «Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 12. Приготовление проб и контрольные образцы».
ГОСТ Р МЭК 60601-1-2-2014 «Изделия медицинские электрические. Часть 1-2. Общие требования безопасности с учетом основных функциональных характеристик. Параллельный стандарт. Электромагнитная совместимость. Требования и испытания»
ГОСТ Р 50444-2020 «Приборы, аппараты и оборудование медицинские. Общие технические условия»
ГОСТ Р МЭК 60601-1-2010 «Изделия медицинские электрические. Часть 1. Общие требования безопасности с учетом основных функциональных характеристик».
ГОСТ Р МЭК 60601-1-6-2014 - ИЗДЕЛИЯ МЕДИЦИНСКИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ Часть 1-6 «Общие требования безопасности с учетом основных функциональных характеристик. Дополнительный стандарт ЭКСПЛУАТАЦИОННАЯ ПРИГОДНОСТЬ»
ГОСТ Р МЭК 60601-2-10-2019 «Изделия медицинские. Часть 2-10. Частные требования безопасности с учетом основных функциональных характеристик к стимуляторам нервов и мышц»
ГОСТ Р МЭК 62366-2013 - ИЗДЕЛИЯ МЕДИЦИНСКИЕ «Проектирование медицинских изделий с учетом эксплуатационной пригодности»
ГОСТ Р МЭК 62304-2013 «Изделия медицинские. Программное обеспечение. Процессы жизненного цикла»

Заметки

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Наименование продукта	Серийный номер		Модель
Гарантийный период	2 года с момента передачи товара покупателю		Дата приобретения
Место приобретения			Телефон
Наименование и адрес продавца (юридический адрес)			
Продавец	Подпись	Печать	
Покупатель	ФИО		
Данной подписью покупатель подтверждает, что ознакомился и соглашается с условиями гарантии, получил руководство пользователя на русском языке, и подтверждает, что оборудование проверено в его присутствии и находится в рабочем состоянии			подпись покупателя

*Пожалуйста сохраните гарантийный талон.

Вы можете получить обслуживание только при предъявлении гарантийного талона с указанием даты и места приобретения.

*НУГА МЕДИКАЛ КО., ЛТД обеспечивает гарантию на указанное изделие в соответствии с Законом о защите прав потребителей.

* В случае неисправности обратитесь по месту приобретения или к ближайшему дистрибьютеру, или в авторизованный сервисный центр НУГА МЕДИКАЛ КО., ЛТД.

* НУГА МЕДИКАЛ КО., ЛТД обязуется осуществлять обеспечение запчастями указанного изделия в течение трех лет с момента окончания его производства.

*Покупая продукцию, убедитесь, что в талоне указан адрес приобретения.

1. НУГА МЕДИКАЛ КО., ЛТД гарантирует качество изделия в течение двух лет с момента передачи покупателю.

2. Гарантийный период назначается с момента передачи товара покупателю. Удостоверьтесь, что в гарантийном талоне проставлена дата приобретения.

Изделие предназначено для личного (домашнего) пользования и имеет срок гарантийного использования 2 года с момента передачи товара покупателю.

3. Если изделие, предназначенное для личного (домашнего) применения, используется в коммерческих целях (бизнес) или в ненадлежащих условиях эксплуатации, а также в промышленном производстве, то срок гарантии сокращается до шести месяцев с момента передачи покупателю (включая основные детали).

4. Гарантия не имеет силы, если гарантийный талон утерян или испорчен, если отсутствуют документы, подтверждающие приобретение.

Бесплатное гарантийное обслуживание не обеспечивается в следующих случаях:

*Если неисправность наступила в результате форс-мажорных обстоятельств (пожар, землетрясение, ураган, наводнение и т.д.).

*В случае износа запчастей в результате использования.

*В результате использования электропитания, отличного от указанного в спецификации изделия, либо в результате повреждения соединительных проводов.

*Если неисправность явилась следствием внешнего воздействия, а не результатом брака изделия.

*Если неисправность произошла по причине ремонта или попытке модификации изделия кем-то, кто не является представителем дистрибьютора или техником службы поддержки НУГА МЕДИКАЛ КО., ЛТД.



www.nuga.kr

등부 2023 년 제 12213

호 Registered No. 2023 - 12213

인 증

Notarial Certificate

위 진술서-----에
기재된 주식회사 누가의료기 대표이사
조승현의 대리인 장명수 ----- 은(는)
본 공증인의 면전에서 위 본인이 기명날인
한 것임을 확인하였다.

JANG MYEONG SU attorney-in-fact of
NUGA MEDICAL CO., LTD
Representative Director / Cho Syung Hyun

appeared before me and admitted said
principal's subscription to the attached

2023 년 8 월 17 일
이 사무소에서 위 인증한다.

DECLARATION.

This is hereby attested on this
17th day of Aug. 2023 at this office.

공증인가 대한법무법인

소속 서울중앙지방검찰청
서울 서초구 동작대로 36
대광빌딩 3층

Daehan Law Firm & Notary Office Inc.
Belong to Seoul Central District
Prosecutors' Office
Dae Gwang B/D 3F, 36
Dongjak-daero, Seocho-gu, Seoul, Korea

Attorney-at-law

공증인 공증담당변호사

김 봉 규



Hahn Bong Kyoo

HAHN BONG KYOO

This office has been authorized by the
Minister of Justice, the Republic of
Korea, to act as Notary Public since
January 6, 2010 under Law No. 11823

/Перевод с английского и корейского языков на русский язык/

/Фрагмент печати: Нотариальная и юридическая компания Дэхан адвокат Хан Бон Кю/

[Бланк, форма 41] Сеул, Сочхо-гу, Донгджак-даэро 36 (Панбэ-дон, Тэгван-бияльдин здание 3F)	Нотариальная и юридическая компания Дэхан	(Телефон) (02)590-0900 (представитель) (Факс) (02)3477-0957
--	--	--

Регистрационный номер 2023 - 12213

НОТАРИАЛЬНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

Юридическая фирма «Дэхан» и нотариальная контора Инк. [Daehan Law Firm & Notary Office Inc.]

ДэГван, здание 3F, 3этаж, 36 Донгджак-даэро, Сочхо-гу, Сеул, Корея

ТЕЛ : (02) 590-0900 (доб.)

ФАКС : (02)3477-0957

/Рельефная печать/: Юридическая фирма «Дэхан» и нотариальная контора Инк.

от 210 мм до 297 мм
Защитная бумага (1 тип) 70 г/м²

ДЕКЛАРАЦИЯ

Дата: 14 августа 2023 г.

Компания (заявитель): «НУГА МЕДИКАЛ КО. ЛТД.» [NUGA MEDICAL CO., LTD]
настоящим официально и открыто заявляем:

1. Прилагаемый(ые) документ(ы): **Инструкция по эксплуатации №6**

2. ☒ является (являются) верными и точным.

☐ является (являются) подлинным переводом текста (текстов), первоначально написанного (написанных) на корейском языке, считая его (их) подлинным и правильным.

/Печать: Нотариальная и юридическая компания Дэхан адвокат Хан Бон Кю/

Подпись

Генеральный директор компании «НУГА МЕДИКАЛ КО. ЛТД.»

/Штамп: 185, Джиреул-ро, Джиджеонг-меон, Вонджу-си, Гангвон-до
Нуга Медикал Ко., Лтд
Генеральный директор Чо Сын Хён/

/Печать (круглая): Нуга Медикал Ко., Лтд
Генеральный директор/

Страница 3

/Печать: Нотариальная и юридическая компания Дэхан адвокат Хан Бон Кю/

/Штамп:

Подпись

Генеральный директор компании «НУГА МЕДИКАЛ КО. ЛТД.»/

*Дуближ текста на корейском языке***Регистрационный номер 2023-12213****НОТАРИАЛЬНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО**

Ян Мён Су доверенное лицо компании «НУГА МЕДИКАЛ КО. ЛТД.» генеральный директор
Чо Сын Хён

в моем присутствии подтвердил подпись
указанного доверителя на прилагаемой
ДЕКЛАРАЦИИ

/Печать: Нотариальная и юридическая
компания Дэхан
адвокат Хан Бон Кю/

Настоящим удостоверяется
17 августа 2023 года в этом офисе.

Название офиса:
Юридическая фирма «Дэхан» и
нотариальная контора Инк.

Принадлежит прокуратуре Центрального округа
Сеула

ДэГван, здание 3F, 3этаж, 36 Донгджак-даэро,
Сочхо-гу, Сеул, Корея

Подпись нотариуса
/подпись/
ХАН БОН КЮ

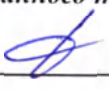
Настоящий офис был утвержден Министром
юстиции Республики Корея на право
осуществления полномочий нотариуса с 6
января 2010 года в соответствии с Законом №
11823.

/Печать: Нотариальная и юридическая
компания Дэхан
адвокат Хан Бон Кю/

Сеул, Сочхо-гу, Тончжак-гэро 36
(Панбэ-дон, Тэгван-билдин здание 3F)
Телефон (02)590-0900 (представитель)
Факс (02)3477-0957

от 210 мм до 297 мм
Защитная бумага (I тип) 70 г/м²

Перевод данного текста выполнен переводчиком Кинах Валентиной Петровной.


Город Москва

Российская Федерация

Двадцать третьего августа две тысячи двадцать третьего года

Я, Квитко Федор Александрович, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность подписи переводчика Кинах Валентины Петровны.

Подпись сделана в моём присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 62/137-н/77-2023-

Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб. 00 коп.



Ф.А. Квитко



Всего прошнуровано, пронумеровано
и скреплено печатью 33 лист(а)(ов)

Нотариус

